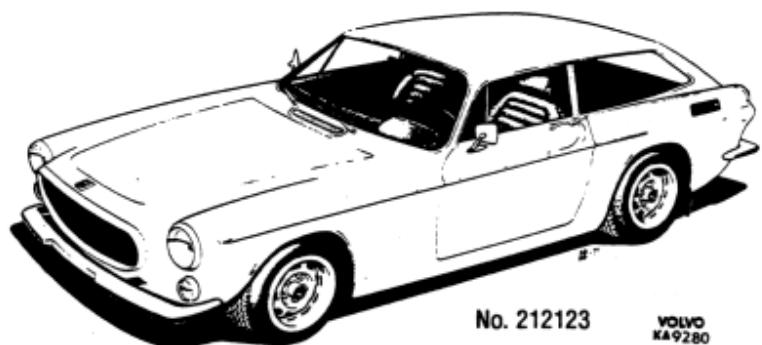
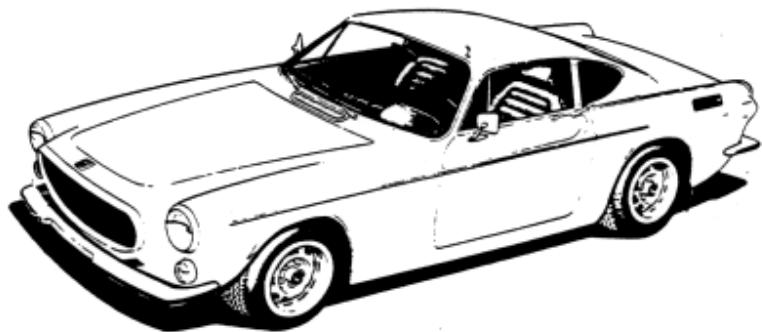


182 183 (B 20)
RESERVDELSKATALOG
PARTS CATALOGUE

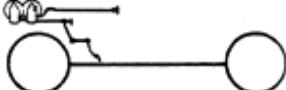
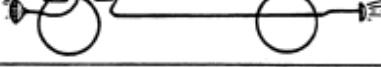


No. 212123

VOLVO
KA9280



**INFÖRDA ÄNDRINGAR
CATALOGUE AMENDMENTS
MODIFICATIONS APPORTÉES
EINGEFÜHRTE ÄNDERUNGEN
MODIFICACIONES INTRODUCIADAS**

Förord och anvisningar Foreword and catalogue instructions Avant-propos et instructions concernant le catalogue Vorwort und Kataloganweisungen Introducción e instrucciones concernientes al catálogo			1-A3	1
Motor Engine Moteur Motor Motor				
Kylsystem Cooling system Système de refroidissement Kühlanlage Sistema de refrigeración			1-A11	2a
Bränsle- och avgassystem Fuel and exhaust systems Système d'alimentation et système d'échappement Kraftstoff- und Auspuffanlage Sistemas de combustión y de escape				
Motorreglage Engine control linkages Commandes du moteur Motorbedienungshebel Mandos del motor			1-C1	2c
Elsystem och instrument Electrical equipment and instruments Équipement, électrique et instruments Elektrische Anlage und Instrumente Sistema eléctrico e instrumentos				
Kraftöverföring med bakaxel Power train with rear axle Transmission de force avec pont arrière Kraftübertragung mit Hinterachse Transmisión con eje trasero			1-E13	3
Bromsar Brakes Freins Bremsen Frenos				
Framaxel, hjul, nav och styrning Front axle, wheels, hubs and steering Essieu avant, roues, moyeux et direction Vorderachse, Räder, Nabe und Lenkung Eje delantero, ruedas, cubos y sistema de dirección			1-I1	4
Ram och fjädring Frame and springs Cadre et amortissement Rahmen und Federung Bastidor y suspensión				
Karosseri Body Carrosserie Karosserie Carrocería			2-C1	7
Övrig utrustning Miscellaneous equipment Équipements divers Übrige Ausrüstung Equipo diverso				
Register och reparationssatser Registers and repair kits Registre et jeux de réparation Register und Reparatursets Registro y juegos de reparaciones			2-J11	10a
2-K17			1234567890 1234567890 1234567890	10b



Utgåva
5
Issue

Förord

Grupp
1a
Group

Sida
1
Page

Denna katalog upptar reservdelar för varu personvagnar 182, fr o m chassisnr 28300, samt 183, med följande typbeteckningar:

Vagntyp	Motortyp	Det nr motor ¹⁾	Växellåda	Vagntyp	Motortyp	Det nr motor ¹⁾	Växellåda
183351	B20B	496922	M41	184353	B20E	496940	M41
183352	B20B	496923	M41	184361	B20E	496941	BW35
183451	B20B	496922	M41	184362	B20E	496947	BW35
184351	B20E	496940	M41, 410	184363	B20E	496941	BW35
184352	B20E	496942	M41, 410	184451	B20E	496940	M41
182 ch 37550-							
1824351	B20E	498278	M41	1826354	B20F	498282	M41
1824352	B20E	498280	M41	1826363	B20F	498283	BW35
1826353	B20F	498282	M41	1826364	B20F	498283	BW35
183 ch 1-							
1834351	B20E	498278	M41	1836354	B20F	498282	M41
1834352	B20E	498280	M41	1836361	B20F	498283	BW35
1834361	B20E	498279	BW35	1836362	B20F	498281	BW35
1834362	B20E	498281	BW35	1836363	B20F	498283	BW35
1836353	B20F	498282	M41	1836364	B20F	498283	BW35

Den sista siffran i typbeteckningen anger:

1 = vänsterstyrd vagn 3 = vänsterstyrd vagn, USA, CAN exkl Californien
2 = högerstyrd vagn 4 = vänsterstyrd vagn, Californien

I katalogen har även följande specialutförande inarbetats:

5564 Fläkt med slirkoppling, 5968 Strålkastare, Frankrike

1) Kompletta motorer i produktionsutförande lagerföres ej som reservdel.

Reservdelsmotorer:

182 B20B det nr 498065-2	182 B20F det nr 498067-8
182 B20E det nr 498066-0	183 B20F det nr 498067-8
183 B20E det nr 498066-0	

Reservdelsmotorerna levereras utan svänghjulskåpa, svänghjul, termostat, vattenrör, grenrör, bränslepump, startmotor, fördelare, generator och vevhusventilation.

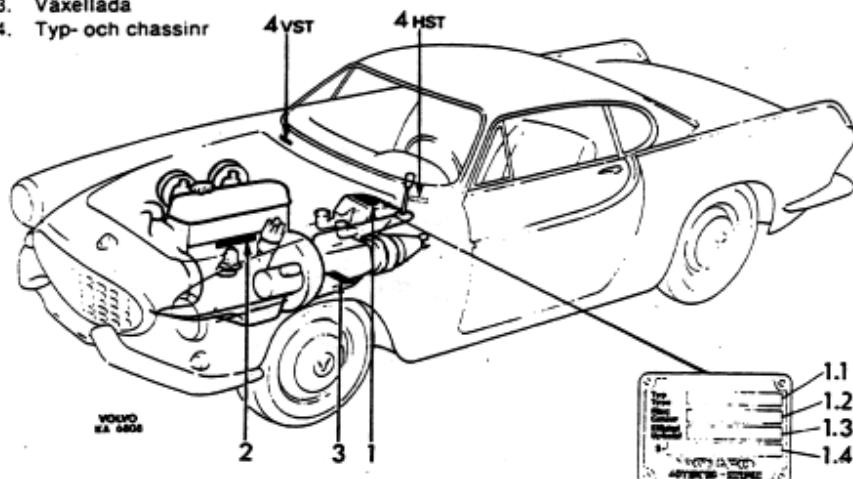
Kaross komplett

182 VST det nr 682200-1	183 VST det nr 683000-4
182 HST det nr 682201-9	183 HST det nr 683001-2

Övriga data beträffande katalogens uppbyggnad och användande samt förklaringar till använda förkortningar, se "Kataloganvisningar".

Placering av skyltar för modell- och motorbeteckning etc framgår av nedanstående bild.

- 1. Produktsskylt
- 1.1 Typbeteckning
- 1.2 Färgkod
- 1.3 Klädselkombination
- 1.4 Specialutförande
- 2. Motorbeteckning
- 3. Växellåda
- 4. Typ- och chassisnr



AB VOLVO
Göteborg — Sverige
11-1973



This catalogue concerns spare parts for cars of the 182 series, with effect from chassis number 28300 and the 183 series, which include the following type designations:

182 sh -37549

Type designation	Engine designation	Part No. ¹⁾	engine	Gearbox	Type designation	Engine designation	Part No. ¹⁾	engine	Gearbox
183351	B20B	496922		M41	184353	B20E	496940		M41
183352	B20B	496923		M41	184361	B20E	496941		BW35
183451	B20B	496922		M41	184362	B20E	496947		BW35
184351	B20E	496940		M41, 410	184363	B20E	496941		BW35
184352	B20E	496942		M41, 410	184451	B20E	496940		M41

182 sh 37550-

1824351 B20E 498278 M41 1826354 B20F 498282 M41
 1824352 B20E 498280 M41 1826363 B20F 498283 BW35
 1826353 B20F 498282 M41 1826364 B20F 498283 BW35

183 ch 1-

1834N 1-	B20E	498278	M41	1836354	B20F	498282	M41
1834351	B20E	498280	M41	1836361	B20F	498283	BW35
1834352	B20E	498279	BW35	1836362	B20F	498281	BW35
1834361	B20E	498281	BW35	1836363	B20F	498283	BW35
1834362	B20E	498282	M41	1836364	B20F	498283	BW35
1836353	B20F	498282					

The final digit in the type designation tells you that

The following special model is also listed in the catalogue:

5564 Fan with viscous slip-type coupling. 5968 Headlights. France

1) Production model complete engines are not stocked as spare parts.

Reserve engines:

Reserve engines:
182 B20B Part No. 498065-2 182 B20F Part No. 498067-8
182 B20E Part No. 498066-0 183 B20F Part No. 498067-8
183 B20E Part No. 498066-0

Reserve engines are supplied less flywheel casing, flywheel, thermostat, water pipes, manifolds, fuel pump, starter motor, distributor, alternator and crankcase ventilation.

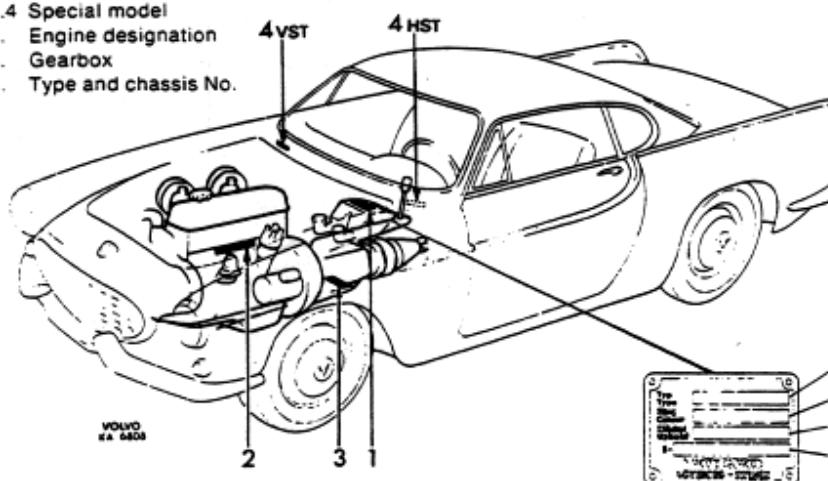
Body, cpl.

Body, cpl. 182 LHD Part No. 682200-1 183 LHD Part No. 683000-4
182 RHD Part No. 682201-9 183 RHD Part No. 683001-2

Other data regarding the appearance and use, as well as a legend of the abbreviations, is given in "Catalogue instructions" in Group 1b.

The location of the plates for the type and engine designations, etc., is shown in the illustration below.

1. Designation plate	1.4 Special model
1.1 Type designation	2. Engine designation
1.2 Colour code	3. Gearbox
1.3 Upholstery comb	4. Type and chassis No.





Utgåva

4

Issue

Avant-propos

Grupp

1a

Sida

3

Group

Page

Ce catalogue traite des pièces de rechange, destinées aux voitures de tourisme 182 à partir du numéro de châssis 28300 et aux voitures de tourisme 183 qui comprennent les désignations de types suivants:

182 ch -37549

Type de voiture	Type de moteur	No de réf. ¹⁾ moteur	Boîte de vitesses	Type de voiture	Type de moteur	No. de réf. ¹⁾ moteur	Boîte de vitesses
183351	B20B	496922	M41	184353	B20E	496940	M41
183352	B20B	496923	M41	184361	B20E	496941	BW35
183451	B20B	496922	M41	184362	B20E	496947	BW35
184351	B20E	496940	M41, 410	184363	B20E	496941	BW35
184352	B20E	496942	M41, 410	184451	B20E	496940	M41

182 ch 37550-

1824351	B20E	498278	M41	1826354	B20F	498282	M41
1824352	B20E	498280	M41	1826363	B20F	498283	BW35
1826353	B20F	498282	M41	1826364	B20F	498283	BW35

183 ch 1-

1834351	B20E	498278	M41	1836354	B20F	498282	M41
1834352	B20E	498280	M41	1836361	B20F	498283	BW35
1834361	B20E	498279	BW35	1836362	B20F	498281	BW35
1834362	B20E	498281	BW35	1836363	B20F	498283	BW35
1836353	B20F	498282	M41	1836364	B20F	498283	BW35

Le dernier chiffre dans le type de voiture indique:

1 = conduite à gauche 3 = conduite à gauche, USA, CAN (sauf Californie)
2 = conduite à droite 4 = conduite à gauche Californie

Dans le catalogue, il y a même une version spéciale:

5564 Ventilateur à accouplement hydraulique. 5968 Phares. France

1) Les moteurs complets dans leur version production ne sont pas stockés.
comme pièces détachées.

Moteurs de rechange:

182 B20B	No de dét 498065-2	182 B20F	No de dét 498067-8
182 B20E	No de dét 498066-0	183 B20F	No de dét 498067-8
183 B20E	No de dét 498066-0		

Les moteurs de rechange sont livrés sans carter de volant, volant, thermostat, canalisation d'eau, collecteur d'échappement, pompe à essence, démarreur, distributeur, alternateur et ventilation de carter.

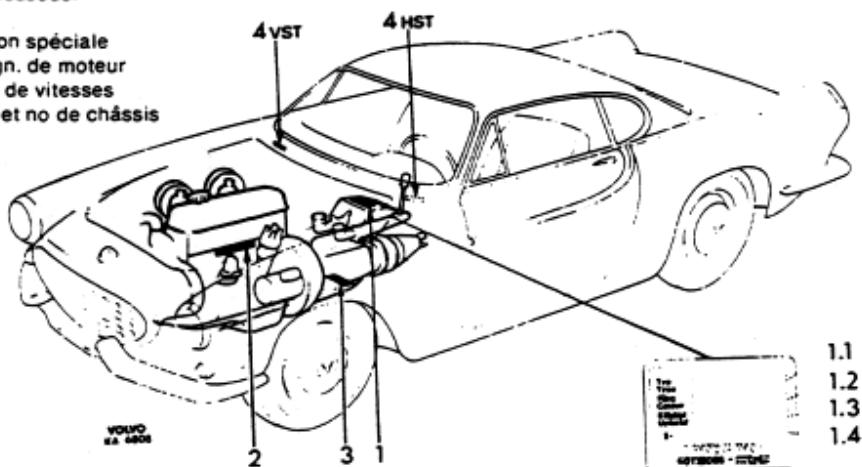
Carrosserie, complète

182 VST	No de dét 682200-1	183 VST	No de dét 683000-4
182 HST	No de dét 682201-9	183 HST	No de dét 683001-2

Les autres indications concernant la composition du catalogue, la façon de s'en servir ainsi que les explications et les abréviations employées sont indiquées dans le chapitre « Instructions concernant le catalogue ».

La place des rubriques pour les désignations de modèle et de moteurs etc. apparaît dans l'illustration ci-dessous.

1. Plaque de produit
- 1.1 Désign. de type
- 1.2 Code de couleur
- 1.3 Comb. de garniture
- 1.4 Version spéciale
2. Désign. de moteur
3. Boîte de vitesses
4. Type et no de châssis



Sida 4
PageGrupp
1a
Group

Vorwort

Utgåva 4
Issue

Dieser Katalog enthält die Ersatzteile für unsere Personwagen, Serie 182 ab Fahrgestell-Nr. 28300 und Serie 183 mit den nachstehenden Typbezeichnungen:

182 ch -37549		Motor- ¹⁾ nummer	Getriebe	Wagentyp	Motorotyp	Motor- ¹⁾ nummer	Getriebe
Wagentyp	Motortyp						
183351	B20B	496922	M41	184353	B20E	496940	M41
183352	B20B	496923	M41	184361	B20E	496941	BW35
183451	B20B	496922	M41	184362	B20E	496947	BW35
184351	B20E	496940	M41, 410	184363	B20E	496941	BW35
184352	B20E	496942	M41, 410	184451	B20E	496940	M41
182 ch 37550-							
1824351	B20E	498278	M41	1826354	B20F	498282	M41
1824352	B20E	498280	M41	1826363	B20F	498283	BW35
1826353	B20F	498282	M41	1826364	B20F	498283	BW35
183 ch 1-							
1834351	B20E	498278	M41	1836354	B20F	498282	M41
1834352	B20E	498280	M41	1836361	B20F	498283	BW35
1834361	B20E	498279	BW35	1836362	B20F	498281	BW35
1834362	B20E	498281	BW35	1836363	B20F	498283	BW35
1836353	B20F	498282	M41	1836364	B20F	498283	BW35

Die letzte Ziffer der Typbezeichnung bedeutet:

1 = Linkssenlenkung 3 = Linkssenlenkung, CAN, USA (ausschl. Kalifornien)
2 = Rechtslenkung 4 = Linsklenkung, Kalifornien

Im Katalog ist auch folgende Spezialausführung enthalten:

5564 Lüfter mit Schlußkupplung, 5968 Scheinwerfer, Frankreich

1) Kpl. Motoren in Produktionsausführung werden nicht als Ersatzteil auf Lager geführt.

Ersatzteilmotoren:

182 B20B	Ersatzteilnummer 498065-2	182 B20F	Ersatzteilnummer 498067-8
182 B20E	Ersatzteilnummer 498066-0	183 B20F	Ersatzteilnummer 498067-8
183 B20E	Ersatzteilnummer 498066-0		

Die Ersatzteilmotoren werden ohne Schwungradgehäuse, Schwungrad, Thermostat, Wasserrohr, Rohrkümmel, Kraftstoffpumpe, Anlasser, Zündverteiler, Lichmaschine und Kurbelgehäuseentlüftung geliefert.

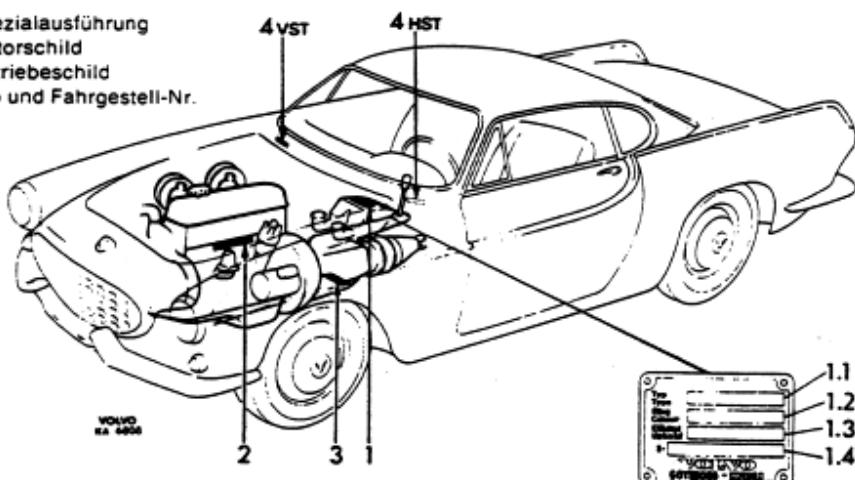
Karosserie, komplett

182 VST	Ersatzteilnummer 682200-1	183 VST	Ersatzteilnummer 683000-4
182 HST	Ersatzteilnummer 682201-9	183 HST	Ersatzteilnummer 683001-2

Übrige Daten über Aufbau und Anwendung des Katalogs sowie Erläuterung der eingeführten Abkürzungen, siehe Katalog-Anweisungen.

Die Anbringung der Schilder mit den Fahrzeugkenndaten geht aus der nachstehenden Abbildung hervor.

1. Typschild	1.4 Spezialausführung
1.1 Typ- u. Baujahrbezeichnung	2. Motorschild
1.2 Farbkode	3. Getriebeschild
1.3 Bezugskombination	4. Typ und Fahrgestell-Nr.





Este catálogo contiene las piezas de repuestos para nuestros automóvil sport de la serie 182, a partir del chasis nro. 28300 y 183, que comprende las siguientes designaciones de tipo:

182 ch -37549		Motor ¹⁾ nro. de det.	Caja de cambios	182 ch 37550-		Motor ¹⁾ nro. de det.	Caja de cambios
Modelos	Motor tipo			Modelos	Motor tipo		
183351	B20B	496922	M41	184353	B20E	496940	M41
183352	B20B	496923	M41	184361	B20E	496941	BW35
183451	B20B	496922	M41	184362	B20E	496947	BW35
184351	B20E	496940	M41, 410	184363	B20E	496941	BW35
184352	B20E	496942	M41, 410	184451	B20E	496940	M41
183 ch 1-							
1834351	B20E	498278	M41	1836354	B20F	498282	M41
1834352	B20E	498280	M41	1836363	B20F	498283	BW35
1826353	B20F	498282	M41	1836364	B20F	498283	BW35
183 ch 2-							
1834351	B20E	498278	M41	1836354	B20F	498282	M41
1834352	B20E	498280	M41	1836361	B20F	498283	BW35
1834361	B20E	498279	BW35	1836362	B20F	498281	BW35
1834362	B20E	498281	BW35	1836363	B20F	498283	BW35
1836353	B20F	498282	M41	1836364	B20F	498283	BW35

La última cifra en la modelos de tipo indica:

1 = volante a la izquierda 3 = volante a la izquierda, USA, CAN, excluido California
2 = volante a la derecha 4 = vehículo volante a la izquierda, California

En el catálogo se ha incluido la versión especial:

5564 Ventilador con embrague de fricción. 5968 Faros, Francia

1) No tenemos en existencia como repuesto motores completos como son montados en la producción.

Motores de requesto:

182 B20B Nro. de det. 498065-2

182 B20F Nro. de det. 498067-8

182 B20E Nro. de det. 498066-0

183 B20F Nro. de det. 498067-8

183 B20E Nro. de det. 498066-0

Los motores de repuesto se entregan sin guardavolante, volante, termostato, tubo de agua, múltiple de escape, bomba de combustible, motor de arranque, distribuidor, alternador y ventilación de cárter.

Carrocería completa

182 VST Nro. de det. 682200-1

183 VST Nro. de det. 683000-4

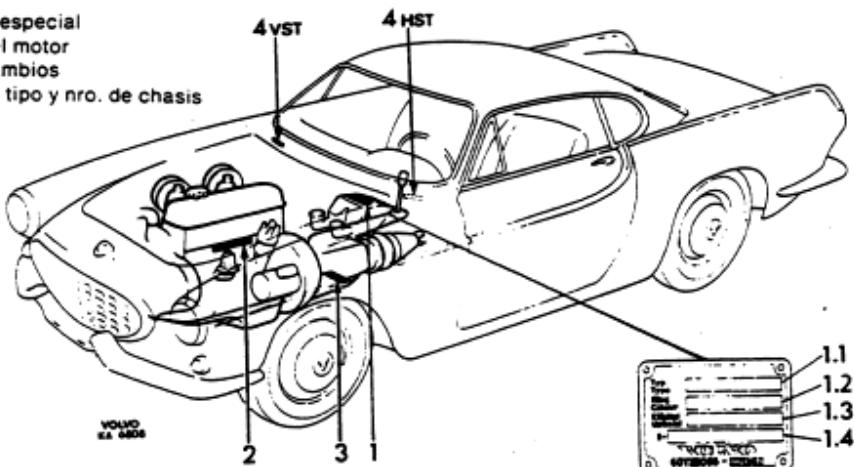
182 HST Nro. de det. 682201-9

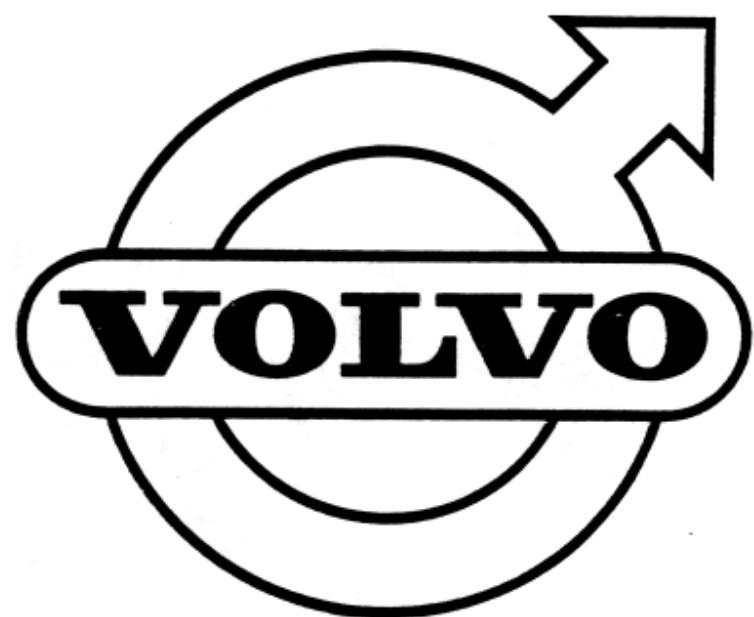
183 HST Nro. de det. 683001-2

Los demás datos concernientes a la estructura del catálogo y su aplicación, como asimismo las explicaciones a las abreviaciones empleadas, véase «Instrucciones Referentes al Catálogo».

La ubicación de las placas para designaciones de modelos, motores, etc. se desprende de la figura de más abajo.

1. Placa de producto	1.4 Ejecución especial
1.1 Designación de tipo	2. Design. del motor
1.2 Código de color	3. Caja de cambios
1.3 Comb. de tapizado	4. Design. de tipo y nro. de chasis







Utgava	Kataloganvisningar	Grupp	Sida
Issue		1b	1
		Group	Page
INNEHALSFÖRTECKNING			
Katalogens uppbyggnad	Sida 1		
Katalogens användande	Sida 1		
Vad man bör veta om:			
Textsidan	Sida 1		
Bildsidan	Sida 1		
Registret	Sida 1		
Förkortningar med förklaringar	Sida 1		
Förklaringar	Sida 1		
Förkortningar	Sida 1		
Kodnyckel, typbeteckningar	Sida 2		
Katalogändringar	Sida 2		
Katalogens uppbyggnad			
Katalogen är indelad i de grupper, som framgår av registerbladet. I början av varje grupp finns en innehallsförteckning. Ett numeriskt register samt förteckning över reparationssatser är placerade i slutet av katalogen. Registerbladet, innehallsförteckningar samt förteckning över reparationssatser är fem-språkiga, (svenska, engelska, franska, tyska och spanska).			
Katalogens användande			
Om man vet var en detalj är placerad och vill ha reda på dess detaljnummer etc. har man till den grupp i vilken detaljen skall finnas upptagen. Med hjälp av gruppens innehallsförteckning söker man sig fram till den sammanbyggda enhet, vari detaljen ingår. Obs! Olika varianter av samma aggregat kan förekomma. När man på bilsidan funnit detaljen och därmed detaljens pos-nr. har man över till samma pos-nr på motsvarande textsida, där data erhålls för beställning av detaljen. Om man endast känner till en detaljs nummer och vill ha övriga data för beställning, har man till nummerregistret. När man i registret funnit detaljens nummer, har man på samma rad hänvisning till en viss grupp, sida samt fiche-koordinat. Hänvisningen leder till den textsida, på vilken detaljnumret aterfinnes i kolumnen, "det nr". På samma rad som detaljnumret finner man övriga data för beställning.			
Genom att från detaljens pos-nr gå över till samma pos-nr på motsvarande bilsida har man veta detaljens placering och dess funktion i den sammanbyggda enheten.			
Vad man bör veta om textsidan			
Textsidan är uppdelad i ett antal kolumner benämnda enligt följande: 1. "Pos" Positionsnumret utgör sambandet mellan en detaljs beställningsdata på textsidan och den på bilsidan illustrerade detaljen. 2. "Antal" Här anges antalet av en viss detalj inom den närmast högre enheten. Detaljer, som lagerföres per längdenhet, rör och slang etc. anges enligt följande: From 1—99 millimeter "99MM" och from 100 millimeter och därtill "100". För rör eller slangar med samma dimension, vilka förekommer på ett flertal ställen inom samma installationsgrupp (bildavsnitt), anges i vissa fall längderna även på bilden. Längderna skrivs då inom parentes och i omedelbar anslutning till positionsnumret. 3. "Det nr" Detaljnumret skall oavkortat användas vid beställning. 4. "Benämning" I denna kolumn anges den benämning som skall användas för detaljen ifrån vid beställning. Benämningarna är angivna på såväl svenska som engelska språken. Om en viss detalj ingår i en högre sammansatt enhet är detaljens benämning stegförskjuten till höger i förhållande till den sammansatta enhetens benämning. Vid köp av den sammansatta enheten medföljer de detaljer, som är stegförskjutna till höger i förhållande till den sammansatta enheten.			
5. "Sats" Siffrorna 1—4 i satskolumnen anger respektive reservdels "lagerhållningsgrad". Siffran 1 avser högsta lagerhållningsgraden, vilket innebär att detaljen i första hand bör lagerhallas. Angelägenhetsgraden sjunker med varje tal till 4. Ej klassificerade delar bör endast lagerhallas om dokumenterad förbrukning föreligger inom distriktet. 8 = Anger att detaljen ej säljes separat eller som reservdel. 0 = Anger standarddetaljer (skruv, mutter, bricka) som bör lagerhallas. Detaljer märkta med 0 faller under lagerhållningsgrad 1. S = Anger att detaljen ingår i reparationssats. Sadana detaljer skall endast i undantagsfall lagerhallas separat. I den man det varit möjligt har satsernas komplettnummer inredigerats i det avsnitt eller grupp där de har sin konstruktiva plats. I de fall det icke varit möjligt att visa repa-			
rationssatsen med ingaende delar direkt i texten, har satsens kompletta nummer upptagits sist i varje textavsnitt. Genom exempelvis till grupp 6 framaxel, styrning och söker detaljer för byte av spindelbult, finner man att spindelbultens detaljnummer är märkt med ett "S". Satsen aterfinns då vanligtvis sist i samma text- och bildavsnitt. 6. "Anmärkning" Förutom sidhänvisningar innehåller denna kolumn förtigligande uppgifter av olika slag. Ett i denna kolumn med klammer omsluten detaljnummer anger att detaljen ersatts av numret i detaljnummernkolumnen. Denna ersättning gäller endast berörd katalog och pos. Anmärkningar, som av utrymmesskäl ej kan skrivas i anmärkningskolumnen, har i denna kolumn markerats enligt följande exempel: 1, 2, 3) osv. Dessa anmärkningssifferor börjar med nr 1 inom varje kataloggrupp och aterfinnes som fotnoter sist i varje avsnitt. I fotnoterna skrivs anmärkningarna på svenska, engelska, franska, tyska och spanska. Ett "X" i textsidans vänstra marginal markerar var ändring ägt rum vid senaste sidbyte.			
Vad man bör veta om bilsidan			
Bildsidans illustrationer utgörs som regel av perspektivteckningar. I vissa fall används plan- och sektionsbilder från ritningsunderlaget. Stegförskjutningsprincipen, se textsida punkt 4, kan man även spara i bilden på så sätt, att komplettdetaljs pos-nr med en klammer omsluter underdetaljernas. Komplettdetalj markeras även med en ring omkring ett pos-nr.			
Vad man bör veta om registret			
Gruppen "register" är indelad i två undergrupper, "nummerregister" samt "reparationssatser", vilka här nedan behandlas var för sig.			
Nummerregister			
Nummerregistret är uppställt i tabellform. Varje sida är indelad i spalter och kolumner: "Det nr", "Grupp", "Sida" och "fiche-koordinat". Nummerregistret kommer särskilt till användning då man endast vet en detaljs nummer och vill ha övriga beställningsdata. För att finna ett visst nummer i registret har man till kolumnen "Det nr". Detaljnumren är upptagna i nummerordning. På samma rad som detaljnumret finner man hänvisning till den grupp och sida i katalogen, eller den fichekoordinat, där ifragavarande detalj kan ses i sitt sammanhang. I de fall en detalj förekommer på flera ställen i katalogen, skrivs detaljnumret endast en gång och samtliga förekommande grupp- och sidnummer eller fiche-koordinater utskrivs därefter. Om en detalj förekommer flera gånger på samma sida, utskrivs detaljnummer, grupp, sida och fiche-koordinat endast en gång.			
Reparationssatser			
Är den del av registret, som talar om vilka reparationssatser som finns till den eller de vagnstyper som är behandlade i katalogen. För att lättare kunna identifiera reparationssatserna, har gruppen illustrerats. För erhållande av uppgift på i satsen ingående delar, hänvisas till separat katalog över "Reparationssatser".			
Förkortningar med förklaringar			
Förklaringar			
Pa grund av platsbrist vid översättning till fyra språk av anmärkningar i form av noter etc. har ett sammandrag, benämnt "Förkortningar" (se sid 3) iordningställts. Dessa förkortningar som gäller för samtliga språk och således ej kommer att översättas, har uppställts i alfabetisk ordning, med utgångspunkt från svenska språket. Da noter av s k standardkaraktär används, som anger chassisnummer, motornummer och karossernummer etc har dessa utformats enligt följande exempel:			

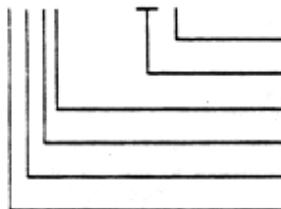
Side 2	Grupp 1b	Kataloganvisningar	Utgåva 1
Page	Group		Issue
142	CH-129999	EXCL 129901-129903	utom chassi nr 129901—129903 t o m chassi nr 129999 modellbeteckning
B20A	(498250)	MO-86758	t o m motor nr (tillv nr) 86758 motor. det nr motor. typbeteckning
144	KAROSS 118300-	(CH OMKR 118000-)	fr o m chassi nr omkring 118000 fr o m kaross nr 118300 modellbeteckning
D 100	MO 22429-	INCL 22326—22396	samt motor nr 22326—22396 fr o m motor nr 22429 motor. typbeteckning
R50	(395415)	-365	t o m växellada (tillv nr) 365 växellada. det nr växellada. typbeteckning

Kodnyckel typbeteckningar

Exempel:

FB88 44T

NB88



Motor med turbo¹⁾
Hjulbas i decimeter
Vagnstorlek i förhållande till övriga vagnar
Konstruktionsperiod
3-axlig vagn²⁾
Framstyrd respektive normalstyrd vagn

¹⁾ Ej med vid vagn utan turbo.

²⁾ Ej med vid 2-axlig vagn.

Katalogändringar

På baksidan av katalogens titelsida har införts en sida, benämnd "Införda ändringar". Denna sida har tillkommit för att möjliggöra uppföljning av att samtliga utsända ändringssatser insorteras i katalogen.

Med varje ändringssats bifogas en förteckning över utgående och tillkommande sidor. I denna förteckning är även angivet vilket nummer ändringssatsen har.



A	= ampére	MFS	= med främre stötdämpare
ALT	= alternativ	MGF	= med gummijäder
ANT KUGGAR	= antal kuggar	MHR	= med handreglage
B	= bredd	MK	= med kraftuttag
BAS	= basutförande	MKMR	= med kilometerräknare
BLÅ		MLD	= med ljuddämpare luftfilter
BLF	= bladfjädring	MLF	= med luftförvärmning
CAN	= Canada	MLV	= med lastkänrande bromsventil
CH-XXXXX	= t o m chassi nr	MM	= millimeter
CH XXXXX-	= fr o m chassi nr	MMH	= med mekanisk hastighetsmätare
D	= diameter, yttre	MNB	= med nummerplätsbelysning
DET SE SIDA	= ingående detaljer se sida	MNR	= med navreduktion
DI	= diameter, inre	MO-XXXXX	= t o m motor nr
DLAM	= dubbellamell	MO XXXXX-	= fr o m motor nr
DMG	= dubbelfjäder med gummifjäder	MPOS	= med positiv vevhusventilation
DUG	= dubbelfjäder utan gummifjäder	MRA	= med returledning för avgaser
EBR	= engelskt bromssystem	MS	= med servostyrning
EEC	= För vagnar på EEC-marknaden	MSF	= med stänkskydd, främre
EH	= med ekerhjul	MST	= med strumpa för luftfilter
ELAM	= enkellamell	MTB	= med tvärväxlad bakaxelväxel
EMG	= enkelfjäder med gummifjäder	MTL	= med taklucka
ERF	= erforderligt antal	MTRF	= med termostatreglerad fläkt
	= erforderlig längd etc	MTV	= med tillsatsvärme
ERS AV	= ersättas av	MV	= med värmeelement
ET	= engelsk text	MVA	= med vattenmantlat avgassystem
ETC	= etcetera	MVFD	= med viktfördelare
EXCL	= exklusiv	MÄRKT.	= märkt med
FAV (BAS)	= Favorit, Basutförande	NF	= normalfläkt
FBR	= franskt bromssystem	NFA	= normalplacerad framaxel
FF	= förstärkt fjäder	NR	= nummer
FFA	= framflyttad framaxel	NT	= normalt tak
FS	= för vagnar med framstolar	OBF	= oljebadfilter
FT	= framaxeltryck i ton	OMKR	= omkring nr
GRÅ		RAD	= insprutningspump av radtyp
GUL		ROR	= insprutningspump av rototyp
GV	= med golvväxel	ROT	= oktantal (metod Research)
H	= höger	RV	= med rattväxel
HJB	= hjulbas	RÖD	
HMF	= hastighetsmätare med färdskrivare	S	= ingår i satsförpackning
HS	= för vagnar med helt sätte	SBMR	= säkerhetsbälte med rullar
HST	= högerstyrd	SBN	= svenska bromsar för Nederländerna
HSTA	= högerstyrd Australien	SBR	= allmänt bromssystem
HSTB	= högerstyrd England	SBUR	= säkerhetsbälte utan rullar
HT	= höjt tak	SE GRUPP	
HUF	= hastighetsmätare utan färdskrivare	SE POS	
HV	= herrgårdsvagn	SE SIDA	
HYTT-XXXX	= t o m hytt nr	SEN UTF	
HYTT XXXX-	= fr o m hytt	SH	
INCL	= inklusiv	SM	
KAROSS-XXXXX	= t o m kaross nr	SPEC UTF	
KAROSS XXXXX-	= fr o m kaross nr	SPV	
KH	= kort hytt	ST	
KM	= kilometer	STD	
KMPL	= komplett	STD D	
KOMB	= klädselkombination	SV	
L	= liter, längd	SVART	
LAGERFÖRES EJ	= detaljen lagerföres ej som reservdel	SVG	
LH	= lång hytt	SVP	
LPF	= luftfilter, pappersfilter	SVT	
LUF	= luftfjädring	TB	
MA	= med avgasbroms	TF	
MAC	= med luftkonditionering	THB	
MAJ	= med automatisk justerhävarm	TID UTF	
MAR	= med avgasrenare	TJ	
MCOMBU	= förberedd för luftkonditionering	TUM	
MDFS	= med draganordning för semitrailer	UA	
MDS	= med differentialspärr	UAC	
MEB	= med enkelväxlad bakaxelväxel	UAJ	
MER	= med eluppvärmd ruta	UAR	
METERVARA	= med friskluftsanläggning utan bilvärmare	UCOMBU	
MF	= med Frischluftanläggning utan bilvärmare	UD	
MFP	= med Flitchplateförstärkt ram	UDFS	

Reservdelskatalog
Parts catalogue



Sida 4	Grupp 1b	Kataloganvisningar	Utgåva 5
Page	Group		Issue

UDS	= utan differentialspärr
UER	= utan eluppvärmd ruta
UFP	= utan Flitchplateförstärkt ram
UFS	= utan främre stötdämpare
UGF	= utan gummijäder
UHR	= utan handreglage
UK	= utan kraftuttag
UKMR	= utan kilometerräknare
ULD	= utan ljuddämpande luftfilter
ULF	= utan luftförvärmning
ULV	= utan lastkänrande bromsventil
UNB	utan nummerplätsbelysning
UNR	= utan navreduktion
UPOS	= utan positiv vevhusventilation
URA	= utan returledning för avgaser
US	= utan servostyrning
USA	= Amerikas Förenta Stater
USF	= utan stänkskydd, främre
UST	= utan strumpa för luftfilter
UTL	= utan taklucka
UTRF	= utan termostatreglerad fläkt
UTV	= utan tillsatsvärme
"UTV 4,88/1"	= utväxlingsförhållande
UV	= utan värmeelement
UVA	= utan vattenmantlat avgassystem
UVFD	= utan viktfördelare
V	= volt, vänster
VARU	= Varutransport
VENV	= endast för vagnar byggda av Volvo Europa Naamloze Vennootschap Belgien
VFH	= vagnar för högertrafik
VFV	= vagnar för vänstertrafik
VHB	= vakuumhydraulisk broms
VIT	
VST	= vänsterstyrd
VTE	= vindrutetorkare, elektrisk
VTT	= vindrutetorkare, tryckluft
VTV	= vindrutetorkare, vakuuum
VXL	= växellåda
W	= watt
OD	= överdimension



Utgåva 1	Catalogue instructions	Grupp 1b.	Sida 1
Issue		Group	Page
Index			
The appearance of the catalogue Page 1			
The use of the catalogue Page 1			
What you should know about: Text pages Page 1 Illustrated pages Page 1 Register Page 1 Abbreviations and their clarification Page 1 Clarification Page 1 Abbreviations 1 Code key, type designations Page 2 Catalogue revisions Page 2			
The appearance of the catalogue			
The catalogue is divided into the groups shown on the main register. There is an index at the beginning of each group. There is a numerical register and a specification of repair kits at the end of the catalogue. The main register, indexes and repair kits list are multi-languaged (Swedish, English, French, German and Spanish).			
The use of the catalogue			
If you know where a part is located on the vehicle and want to know its part number, etc. open the catalogue at the relevant group for the main unit, to which the part in question pertains, in the group index. Note! Several varieties of the same unit can appear. When you have found the part concerned on the illustration note its key number and then find the equivalent key number on the text page opposite — where you will find the data relevant for ordering the part. If you only know the part number and want to find out the rest of the data required for making your order, first look at the numerical register. When you have located the Part No. in the register you will find reference to the Group, Page numbers and microfilm co-ordinate on the same line. Turn to the page in question and then look down the "Part No." column until you find the part number. The rest of the data on the same line is the data required for making your order. By comparing the key number on the text page with the equivalent key number on the illustration you can ascertain the location and function of the part in question.			
What you should know about text pages			
A page of text is divided into the columns shown below: 1. "Fig." The figure number is a cross reference between the text and the illustration. 2. "Qty." The quantity is the quantity of the part concerned in the complete assembly, or subassembly. Parts which are sold by length, piping and hosing etc. are quoted as follows: In cases of lengths up to 99 mm we use the mm suffix, i.e. "99MM". On the other hand when it concerns lengths exceeding 100 mm, the figures appear without any suffix, i.e. "100". Should piping or hosing bearing the same part number appear in several locations within same assembly (illustration), lengths can also appear on the illustration. The lengths are then noted in parentheses in the immediate vicinity of the key number. 3. "Part No." The part number must always be quoted in your orders for the part in question. 4. "Description" This column contains the descriptions which should be used when ordering the parts in question. These descriptions are quoted in both Swedish and English. If a part is included in a larger unit, it is displaced to the right below the name of the complete unit. When a complete unit is purchased all parts displaced to the right immediately below it, are included when the complete unit is ordered. 5. "Kits" The figures 1—4 in the kits column show the "stock holding grade" of the respective spare parts. The figure 1 shows the greatest stock holding grade, which means that the parts should be stocked primarily. The value of the grade declines successively to 4. Non-graded parts should only be stocked if consumption appears within the district. 8 = Shows that parts are not sold separately or as spares. O = Standard parts (screw, nuts, washer) which should be stocked. Parts marked with an O pertain to stock holding grade 1. S = Shows that the parts concerned is included in a repair kit. Parts of this sort should only be stocked separately in exceptional cases. Whenever possible the complete number of the kits has been noted in the section or group where they have their constructive loca-			
tion. In these cases, where it has not been possible to show the parts kit with its pertaining parts direct in the text, we have noted the kit number at the end of each section. For example if you look at Group 6, front axle and steering, and look for the parts required to replace a king pin, you will see that the part number for the king pin is marked with an "S". Usually the kit is located under the complete unit. In exceptional cases it has been listed at the end of the text and illustration section. 6. "Notes" As well as reference to other pages, this column gives clarifying information of various types. A bracketed part number in this column shows that the part in question has been replaced by another part; the number which is currently in the part number column. This replacement only concerns the catalogue and component concerned. Notes, which are too lengthy to note in the notes column, have been marked 1, 2, 3) etc. These note numbers start with 1 within each catalogue group and can be found again as footnotes at the end of each section. The footnotes are written in Swedish, English, French, German, and Spanish. An "X" in the left hand margin shows that revision has occurred in conjunction with the latest set of replacement pages.			
What you should know about illustrated pages			
The illustrations are usually composed of exploded views in perspective. In certain cases we use plans and sections based on the original drawings. The displacement system used in the text, see point 4, can also be traced on the illustrations owing to the fact that the key number of a complete unit is "clamped" together with its components parts. The key number of a complete unit has a ring around it.			
What you should know about the register			
The "Register" group is divided into two sub-divisions, the "Numerical Register" and "Repair Kits". These sub-divisions are clarified below:			
Numerical Register			
This page is divided into columns and sub-columns marked "Part number", "Group", "Page" and "microfilm-co-ordinate". This register will enable you to trace a part in the catalogue when you only know the part number and want further ordering data. When seeking a certain number in the register, first look at the "Part No." column. The Parts Nos. are listed in numerical sequence. On the same line as Part No., reference is made as to which group and page or the microfilm-co-ordinate, where the part in question can be seen in its own context. In cases where an individual part can be found in several parts of the catalogue the Part No. is only noted once and all the group and page numbers concerned, or microfilm-co-ordinate, are noted below it. If a part appears several times on the same page, the Part No., Group, Page and microfilm-co-ordinate is only noted once.			
Repair Kits			
"Repair Kits" comprise that sub-division of the register which informs you as to which parts kits are stocked for the types of vehicles listed in the catalogue concerned. To facilitate the identification of repair kits this sub-division is illustrated. The individual parts included in the repair kit are listed in the Repair Kits Catalogue.			
Abbreviations and clarification			
Clarification			
Owing to the amount of space being taken up by the fact that we shall be printing footnotes in five languages, we have tabled a list of "Abbreviations" (see page 3). These abbreviations, which apply for all languages and thus will not be translated, have been listed in alphabetical sequence, based on the Swedish language. When notes of a "standard" character appear, such as references to certain chassis and engine numbers, etc., they have been formed in the following way:			

Reservdelskatalog
Parts catalogue



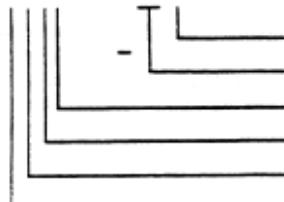
Sida Page	Grupp Group	Catalogue instructions	Utgåva Issue
2	1b		1 Issue
142	CH-129999	EXCL 129901—129903	except chassis Nos. 129901—129903 up to chassis No. 129999 type designation
B20A	(498250)	MO-86758	up to engine No. (Serial No.) 86758 engine, part number engine, designation
144	KAROSS 118300-	(CH OMKR 118000-)	with effect chassis No. 118000 approx. with effect body No. 118300 type designation
D 100	MO 22429-	INCL 22326—22396	and engines Nos. 22326—22396 with effect from engine No. 22429 engine designation
R50	(395415)	-365	up to gearbox No. (Serial No.) 365 Gearbox, Part No. Gearbox, designation

Code key, type designations

Example:

FB88 44T

NB88



Engine with supercharger¹⁾

Wheel bases in decimeters

Size of vehicle in relation to other vehicles

Design period

3-axle vehicle²⁾

Forward controlled or normal controlled vehicles respectively.

¹⁾ Not with vehicles not fitted with supercharger.

²⁾ Not with 2-axle vehicles.

Catalogue revisions

On the rear of the title page of the catalogue we have introduced a page called "Catalogue amendments". This page is to facilitate the insertion of information regarding sets of replacement pages inserted in the catalogue.

Each set of replacement pages is accompanied by a list of superseded and supersessionary pages. This list is marked with an "Amendment number".



Utgåva 6 Issue	Catalogue instructions	Grupp 1b Group	Sida 3 Page
A	= ampère	MGF	= with hollow rubber spring
ALT	= alternative	MHR	= with hand control
ANT KUGGAR	= number of teeth	MK	= with power take off
B	= width	MKMR	= with kilometre registration counter
BAS	= basic model	MLD	= with silencing air filter
BLÅ	= blue	MLF	= with air pre-heating
BLF	= leaf springs	MLV	= with load sensitive brake valve
CAN	= Canada	MM	= millimetre
CH-XXXXX	= up to chassis No..	MMH	= with mechanical speedometer
CH XXXXX-	= with effect from chassis No..	MNB	= with number plate illumination
D	= diameter, external	MNR	= with hub reduction
DET SE SIDA	= components parts listed on page	MO-XXXXX	= up to engine No.
DI	= diameter, internal	MO XXXXX-	= with effect from engine No.
DLAM	= twin disc clutch	MPOS	= with positive crankcase ventilation
DMG	= double spring with hollow rubber spring	MRA	= with exhaust gas recirculation
DUG	= double spring without hollow rubber spring	MS	= with servo assisted steering
EBR	= Brake system UK market	MSF	= with mud flaps, front
EEC	= Vehicles for EEC markets	MST	= with screen for air filter
EH	= with spoke wheels	MTB	= with two-speed rear axle
ELAM	= single clise clutch	MTL	= with sliding roof
EMG	= single spring with hollow rubber spring	MTRF	= with thermo-regulated fan
ERF	= order as required, state required length etc	MTV	= with additional heater
ERS AV	= superseded by	MV	= with heater
ET	= English text	MVA	= with water-jacketed exhaust system
ETC	= etcetera	MVFD	= with weight transference axle
EXCL	= excluding	MÄRKT	= marked
FAV (BAS)	= Favorit. Basic model	NF	= normal fan
FBR	= French market brake system	NFA	= normal-location front axle
FF	= reinforced springs	NR	= number
FFA	= shortened front overhang	NT	= normal roof
FS	= for cars with separate front seats	OBF	= oil bath filter
FT	= front axle pressure in tons	OMKR	= number approximately
GRÅ	= grey	RAD	= injection pump of in-line type
GUL	= yellow	ROR	= injection pump of rotary type
GV	= with floor change	ROT	= research octane number
H	= right	RV	= with steering column change
HJB	= wheel base	RÖD	= red
HMF	= speedometer with tachograph	S	= included in parts kit
HS	= for cars with bench-type front seat	SBMR	= inertia type safety belt
HST	= right hand drive	SBN	= Swedish brakes for Netherlands
HSTA	= RHD for the Australian market	SBR	= brake system, general market
HT	= raised roof	SBUR	= fixed safety belt
HSTB	= RHD for the United Kingdom	SE GRUPP	= See Group
HUF	= speedometer without tachograph	SE POS	= See Fig
HV	= station wagon	SE SIDA	= See Page
HYTT-XXXX	= up to cab serial number	SEN UTF	= late production
HYTT XXXX-	= with effect from cab serial number	SH	= with disc wheels
INCL	= inclusive	SM	= Swedish market
KAROSS-XXXXX	= up to body No..	SPEC UTF	= special model
KAROSS XXXXX-	= with effect from body No..	SPV	= track
KH	= short cab	ST	= piece(s)
KM	= kilometre	STD	= standard
KMPL	= complete	STD D	= standard size
KOMB	= upholstery combination	SV	= parcel van
L	= litre, length	SVART	= black
LAGERFÖRES EJ	= part not stocked as spare	SVG	= parcel van, with side windows
LH	= long cab	SVP	= parcel van, metal sides
LPF	= air filter, paper filter	SVT	= Swedish text
LUF	= air spring	TB	= air brakes
MA	= with exhaust brake	TF	= tropical fan
MAC	= with air conditioning	THB	= compressed air hydraulic brakes
MAJ	= with automatic slack adjuster	TID UTF	= early production
MAR	= with exhaust emission control unit	TJ	= thickness
MCOMBU	= pre-adapted for air conditioning	TUM	= inch(es)
MDFS	= with towing unit for semitrailer	UA	= without exhaust brake
MDS	= with differential lock	UAC	= without air conditioning
MEB	= with single reduction rear axle	UAJ	= without automatic slack adjuster
MER	= with heated rear window	UAR	= without exhaust emission control unit
METERVARA	= sold by length	UCOMBU	= not pre-adapted for air conditioning
MF	= with fresh air unit less heater	UD	= undersize
MFP	= with Flitch plate reinforced frame	UDFS	= without towing unit for semitrailer
MFS	= with front shock absorbers	UDS	= without differential lock

Reservdelskatalog
Parts catalogue



Sida 4	Grupp 1b	Catalogue instructions	Utgåva 5
Page	Group		Issue
UER	= without heated rear window		
UFP	= without Flitch plate reinforced frame		
UFS	= without front shock absorbers		
UGF	= without hollow rubber spring		
UHR	= without hand control		
UK	= without power take-off		
ULD	= without silencing air filter		
ULF	= without air pre-heating		
ULV	= without load sensitive brake valve		
UMKR	= without kilometre registration counter		
UNB	= without number plate illumination		
UNR	= without hub reduction		
UPOS	= without positive crankcase ventilation		
URA	= without exhaust gas recirculation		
US	= without servo assisted steering		
USA	= United States of America		
USF	= without mud flaps, front		
UST	= without screen for air filter		
UTL	= without sliding roof		
UTRF	= without thermo-regulated fan		
UTV	= without additional heater		
"UTV 4, 88/1"	= ratio		
UV	= without heater		
UVA	= without water-jacked exhaust system		
UVFD	= without weight transference axle		
V	= volt, left		
VARU	= Parcel van		
VENV	= only for vehicles assembled at Volvo. Europa Naamloze Vennootschap, Belgium		
VFH	= vehicles for RH traffic		
VFV	= vehicles for LH traffic		
VHB	= vacuum hydraulic brakes		
VIT	= white		
VST	= left hand drive		
VTE	= windscreen wiper, electric		
VTT	= windscreen wiper, pneumatic		
VTW	= windscreen wiper, vacuum		
VXL	= gearbox		
W	= watt		
ÖD	= oversize		



Utgåva 1	Issue	Indications concernant le catalogue	Grupp 1b	Sida 1
			Group	Page
Table des matières				
Disposition du catalogue		Page 1		
Emploi du catalogue		Page 1		
Ce qu'il faut savoir:				
De la page de texte		Page 1		
De la page d'image		Page 1		
De la page de registre		Page 1		
Abréviations et explications		Page 1		
Abréviations		Page 1		
Explications		Page 2		
Clé de code, désignations de type		Page 3		
Modifications introduites dans le catalogue		Page 3		

Disposition du catalogue

Le catalogue est divisé en groupes qui ressortent du registre. Au début de chaque groupe, il se trouve une table des matières. Un registre numérique ainsi qu'une liste des emballages de jeux sont placés à la fin du catalogue. Le registre, la table des matières ainsi que la liste des jeux de réparation sont en cinq langues (suédois, anglais, français, allemand et espagnol).

Emploi du catalogue

Si l'on sait où un détail est placé et si l'on veut savoir son numéro de détail etc, on se reporte au groupe dans lequel le détail doit se trouver enregistré. A l'aide de la liste de contenu du groupe, on arrive à l'unité à laquelle le détail appartient. Remarque: Différents types du même appareil peuvent exister. Lorsque l'on a, sur la page d'illustration, trouvé le détail et par là le numéro de position du détail, on se reporte au même numéro de position sur la page correspondante de texte où les données nécessaires à la commande du détail sont obtenues. Si l'on ne connaît qu'un numéro de détail et que l'on veuille obtenir toutes les données pour une commande, il faut se référer au registre des numéros. Lorsque l'on a, dans le registre, trouvé le numéro de détail, on obtient sur la même ligne une indication permettant de se référer à un groupe déterminé, à une page ainsi qu'à une fiche-coordination. Cette référence conduit à la page de texte sur laquelle le numéro de détail se retrouve dans la colonne « no de dét ». Sur la même ligne que le numéro de détail se trouvent toutes les données nécessaires à la commande. En partant du numéro de position d'un détail au même numéro de position sur la page d'illustration correspondante, on peut connaître le placement du détail et sa fonction dans l'unité à laquelle il appartient.

Ce que l'on doit savoir de la page de texte

La page de texte est divisée en un certain nombre de colonnes désignées selon ce qui suit: 1. « Pos » Le numéro de position représente le lien entre des données de commande de détail sur la page de texte et le détail illustré sur la page d'illustration. 2. « Quantité » Ici, est donné le nombre d'un certain détail au sein de l'unité supérieure la plus proche. Les détails qui sont stockés par unité de longueur — tubes et tuyaux etc — sont mentionnés selon ce qui suit: à partir de 1—99 millimètres « 99 MM » et à partir de 100 millimètres et au-dessus « 100 ». Pour tubes et tuyaux de même dimension que l'on trouve à plusieurs endroits dans un même groupe d'installation (détail de figure), les longueurs sont, dans certains cas, même mentionnées sur l'image. Les longueurs sont écrites entre parenthèses immédiatement après le numéro de position. 3. « No de dét » Le numéro de détail doit être employé, lors de commande, sans être abrégé. 4. « Désignation » Dans cette colonne, doit être mentionnée la désignation qui doit être employée pour le détail en question lors de la commande. Les désignations sont mentionnées en suédois et en anglais. Si un certain détail appartient à une unité groupée plus élevée, la désignation du détail est déplacée sur la droite par rapport à la désignation de l'unité groupée. Lors d'achat d'unité groupée, suivent les détails qui sont déplacés sur la droite par rapport à l'unité groupée. 5. « Jeu » Les chiffres 1—4 dans la colonne dé jeu donnent le « degré de stockage » des pièces détachées respectives. Le chiffre 1 désigne le « degré de stockage » le plus élevé, ce qui signifie que le détail doit en premier lieu être stocké. Le degré d'importance diminue progressivement jusqu'à ce que l'on arrive au chiffre 4 qui est le plus bas. Les pièces non classées ne

douivent être stockées que si un écoulement documenté existe au sein du district. 8 = Mentionne que la pièce n'est pas vendue séparément ou comme pièce détachée. O = Désigne les détails standard (vis, écrous, rondelles) qui doivent être stockés. Les détails marqués de la lettre O appartiennent au degré de stockage 1. S = Indique que le détail fait partie d'un jeu de réparation. De tels détails ne doivent que dans des cas exceptionnels être stockés séparément. Dans la mesure où cela a été possible, le numéro complet des jeux a été mentionné dans les passages ou groupes où ils trouvent leur place. Dans les cas où il n'a pas été possible de présenter des jeux de réparations avec les pièces composantes directement dans le texte, le numéro complet du jeu a été mentionné en dernier dans chaque partie de texte. Si l'on se réfère par exemple au groupe 6 (essieu avant, direction) et que l'on cherche des détails pour l'échange d'un pivot de fusée, on trouve que le numéro de détail du pivot de fusée est marqué par le lettre « S ». Le jeu se retrouve donc ordinairement comme unité complète en premier plan. A quelques exceptions près, il peut avoir été mentionné en dernier dans la même partie de texte ou de figure. 6. « Remarques » Outre des indications figurant en marge, cette colonne contient des détails complémentaires de différentes sortes. Dans cette colonne, les numéros de détails entre crochets, indiquent que le détail a été remplacé par le numéro se trouvant dans la colonne de numéros de détails. Ce remplacement n'est valable que dans les catalogues et positions en question. Les remarques, qui en raison du manque de place, ne peuvent figurer dans la colonne des remarques, ont, dans cette colonne, été indiquées selon l'exemple suivant: 1, 2, 3) etc. Ces chiffres de remarque commencent par le numéro 1 dans chaque groupe de catalogue et se retrouvent en annotations à la fin de chaque partie. Dans les annotations, les remarques sont écrites en suédois, anglais, français, allemand et espagnol. Un « X » dans la marge gauche de la page de texte indique où la modification a eu lieu lors du dernier changement de page.

Ce que l'on doit savoir de la page d'image

Les illustrations de la page d'image sont en général des dessins en perspectives. Dans certain cas, des images de plans et de sections sont employées comme base pour les dessins. Le principe de déplacement, voir page de texte point 4, peut même être identifié dans la figure de telle façon que le numéro de position du détail complet englobe avec des crochets les détails composants. L'unité complète est également marquée d'un rond autour d'un numéro de position.

Ce que l'on doit savoir du registre

Le groupe « registre » est divisé en deux sous-groupes: « registre numérique » et « jeux de réparation ». Ces deux groupes sont présentés ici:

Registre numérique

Le registre numérique est établi sous forme de tableau. Chaque page est divisée en colonnes: « No de référence », « Groupe », « Page » et « fiche-coordination ». Le registre numérique est particulièrement indiqué lorsqu'on ne connaît qu'un numéro de détail et que l'on veut obtenir des autres données de commande. Pour trouver un certain numéro dans le registre, il faut se référer à colonne « No de dét ». Les numéros de détails sont mentionnés par ordre numérique. Sur la même ligne que le numéro de détail, se trouvent des indications concernant le groupe et la page dans le catalogue où la fiche-coordination, là où la pièces en question peut être vue dans son ensemble. Dans les cas où détail apparaît à plusieurs endroits dans le catalogue, le numéro de détail n'est écrit qu'une fois et l'ensemble des numéros de groupes et de pages. No de groupe et de page ou fiche-coordination s'écrivent ensuite. Si un détail apparaît plusieurs fois sur la même page, le numéro de détail, groupe, page et fiche-coordination seulement une fois.

Jeux de réparation

Les « jeux de réparation » sont une partie du registre qui indique quels sont les jeux de réparation disponibles pour celui ou ceux des types de véhicules qui sont traités dans le catalogue. Pour pouvoir plus facilement identifier les jeux de réparation, le groupe a été illustré. Pour obtenir des renseignements concernant les pièces faisant partie du jeu, voir catalogue spécial concernant les « jeux de réparations ».

Sida 2	Grupp 1b	Indications concernant le catalogue	Utgåva 1
Page	Group		Issue

Abréviations avec explications

Explications

En raison du manque de place dû à la traduction en quatre langues des remarques sous forme de notes etc. un résumé portant la désignation « Abréviations » (voir page 4 a été établi. Ces abréviations qui sont valables pour l'ensemble des langues et qui, par conséquent, ne seront pas traduites, ont été établies par ordre alphabétique en partant de la langue suédoise. Comme des notes de caractère standard sont employées, notes désignant numéro de châssis, numéro de moteur et numéro de carrosserie etc. celles-ci ont été présentées selon l'exemple suivant:

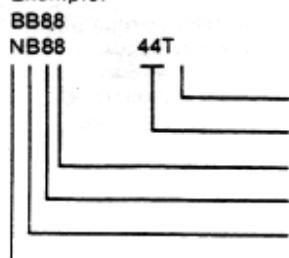


Reservdelkskatalog
Parts catalogue

Utgåva Issue	Indications concernant le catalogue	Grupp 1b Group	Sida 3 Page
142	CH-129999 EXCL 129901—129903		sans châssis no 129901—129903
B20A	(498250) MO-86758		jusqu'au châssis no 129999 désignation de modèle
144	KAROSS 118300- (CH OMKR 118000-)		jusqu'au moteur no (no de fabrication) 86758 moteur, no de dét
D100	MO 22429- INCL 22326—22396		moteur, désignation de type à partir du no de châssis, environ 118000 à partir du no de carosserie 118300 désignation du modèle
R50	(395415) —365		ainsi que moteur no 22326—22396 à partir du no de moteur 22429 moteur, désignation de type jusqu'à boîte de vitesse (no de fabrication) 365 boîte de vitesse, no de dét boîte de vitesse, désignation de type

Code pour désignation de type

Exemple:



Moteur avec turbo¹⁾

Empattement en décimètres

Grandeur du véhicule par rapport aux autres véhicules

Période de construction

Véhicule à 3 essieux²⁾

Véhicule à conduite avancée ou normale

¹⁾ Ne figure pas lorsqu'il s'agit de véhicule sans turbo.

²⁾ Ne figure pas lorsqu'il s'agit de véhicule à deux essieux.

Modifications de catalogue

Au verso de la page de titre du catalogue, il a été introduit une page appelée « modifications apportées ». Cette page a pour but de contrôler que l'ensemble des jeux de remplacement envoyés est bien réparti dans le catalogue.

Avec chaque jeu de remplacement, se trouvent une liste des pages n'étant plus valables ainsi qu'une liste des pages de remplacement. Dans cette liste est même mentionné le numéro du jeu de remplacement.

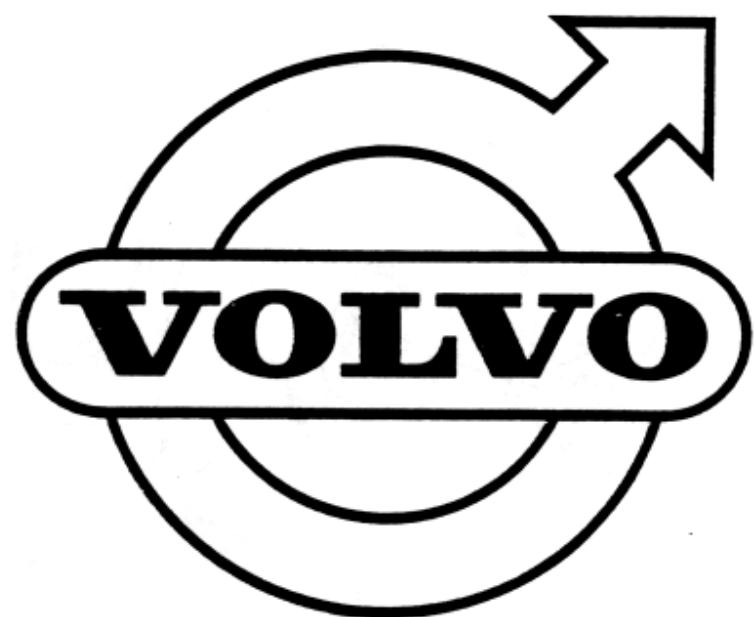
Reservdelskatalog
Parts catalogue



Sida 4	Grupp 1b	Indications concernant le catalogue	Utgåva 6
Page	Group		Issue
A	= ampère	MEB	= avec pont arrière à une vitesse
ALT	= alternative	MER	= avec chauffage de la place arrière
ANT KUGGAR	= nombre de dents	METERVARA	= au mètre
B	= largeur	MF	= avec système de ventilation en air frais
BAS	= version de base	MFP	= avec Flitchplate-codre renforcé
BLÅ	= bleu	MFS	= avec amortisseurs avant
BLF	= suspension à lames	MGF	= avec soufflet en caoutchouc
CAN	= Canada	MHR	= avec commande à main
CH-XXXXX	= jusqu'au châssis No	MK	= avec prise de force
CH XXXXX-	= à partir du châssis No	MKMR	= avec comte-tours
D	= diamètre, extérieur	MLD	= avec filtre à air amortisseur de bruit
DET SE SIDA	= Composant, voir page	MLF	= avec préchauffage de l'air
DI	= diamètre, intérieur	MLV	= avec robinet de commande réglant la puissance de freinage selon la charge
DLAM	= embrayage à disques jumelés	MM	= millimètre
DMG	= double ressort avec ressort en caoutchouc	MMH	= avec compteur de vitesse mécanique
DUG	= double ressort sans ressort en caoutchouc	MNB	= avec éclairage de numéro d'immatriculation
EBR	= système de freins pour marché anglais	MNR	= avec réduction aux moyeux
EEC	= Pour véhicules destinés au Marché commun	MO-XXXXX	= jusqu'au moteur No
EH	= avec roue à rayons	MO XXXXX-	= à partir du moteur No
ELAM	= embrayage monodisque	MPOS	= avec ventilation de carter positive
EMG	= simple ressort avec ressort en caoutchouc	MRA	= avec canalisation de retour des gaz d'échappement
ERF	= quantité nécessaire	MS	= avec servo-direction
	longueur nécessaire etc	MSF	= avec bavette, avant
ERS AV	= remplacé par	MST	= avec manchon pour filtre à air
ET	= texte anglais	MTB	= avec pont arrière à deux vitesses
ETC	= et cætera	MTL	= avec ouverture au toit
EXCL	= exclus	MTRF	= avec ventilateur réglé par thermostat
FAV (BAS)	= Favorit, version de base	MTV	= avec appareil supplémentaire de chauffage
FBR	= système de freins pour marché français	MV	= avec chauffage
FF	= ressorts renforcés	MVA	= avec système d'échappement à chemise d'eau
FFA	= essieu avant déplacé vers l'avant	MVFD	= avec répartiteur de poids
FS	= pour véhicule avec sièges avant	MÄRKET	= marqué de
FT	= poids sous essieu avant donné en tonnes	NF	= ventilateur tropical
GRÄ	= gris	NFA	= essieu avant placé normalement
GUL	= jaune	NR	= numéro
GV	= avec levier au plancher	NT	= toit normal
H	= droite	OBF	= filtre à bain d'huile
HJB	= empattement	OMKR	= environ No
HMF	= indicateur de vitesse avec compteur journalier	RAD	= pompe d'injection du type en ligne
HS	= pour véhicule avec banquette	ROR	= pompe d'injection du type rotor
HST	= conduite à droite	ROT	= indice d'octane (méthode Research)
HSTA	= direction à droite, Australie	RV	= avec changement de vitesse au volant
HSTB	= direction à droite, Angleterre	RÖD	= rouge
HT	= toit surélevé	S	= fait partie de jeu complet de réparation
HUF	= indicateur de vitesse sans compteur journalier	SBMR	= ceintures de sécurité à rouleaux
HV	= break	SBN	= freins suédois pour les Pays-Bas
HYTT-XXXXX	= jusqu'à la cabine No	SBR	= système de freins pour tous marchés
HYTT XXXXX-	= à partir de la cabine No	SE GRUPP	= ceintures de sécurité sans rouleaux
INCL	= inclus, y compris	SE POS	= voir groupe
KAROSS-XXXXX	= jusqu'à la carrosserie No	SE SIDA	= voir position
KAROSS XXXXX-	= à partir de la carrosserie No	SEN UTF	= voir page
KH	= cabine courte	SH	= production postérieure
KM	= kilomètre	SM	= avec roue à disque
KMPL	= complet	SPEC UTF	= marché suédois
KOMB	= combinaison de garnitures	SPV	= construction spéciale
L	= Litre, longueur	ST	= voie
LAGERFÖRES EJ	= n'est pas stocké comme pièce de rechange	STD	= pièce
LH	= cabine longue	STD D	= version standard
LPF	= filtre à air, élément en papier	SV	= dimension standard
LUF	= avec suspension pneumatique	SVART	= fourgon
MA	= avec frein sur échappement	SVG	= noir
MAC	= avec conditionnement d'air	SVP	= fourgon, à vitres panoramiques
MAJ	= avec levier d'ajustage automatique	SVT	= fourgon tôlé
MAR	= avec purificateur d'échappement	TB	= texte suédois
MCOMBU	= prévu pour montage du système de conditionnement d'air	TF	= freins à air comprimé
MDFS	= avec système de remorquage de semi-remorque	THB	= ventilateur tropical
MDS	= avec blocage de différentiel	TID UTF	= freins hydrauliques à air comprimé
		TJ	= production antérieure
			= épaisseur



Utgåva Issue	Indications concernant le catalogue	Grupp 1b Group	Sida 5 Page
TUM	= pouce		
UA	= sans frein sur échappement		
UAC	= sans système de conditionnement d'air		
UAJ	= sans levier d'ajustage automatique		
UAR	= sans purificateur d'échappement		
UCOMBU	= non prévu pour le montage du système de conditionnement d'air		
UD	= côté intérieur		
UDSF	= sans système de remorque de semi-remorque		
UDS	= sans blocage de différentiel		
UER	= sans chauffage de la glace arrière		
UFP	= sans Flitchplate-cadre renforcé		
UFS	= sans amortisseurs avant		
UGF	= sans soufflet en caoutchouc		
UHR	= sans commande à main		
UK	= sans prise de force		
UKMR	= sans comte-tours		
ULD	= sans filtre à air amortisseur de bruit		
ULF	= sans préchauffage d'air		
ULV	= sans robinet de commande réglant la puissance de freinage selon la charge		
UNB	= sans éclairage du numéro d'immatriculation		
UNR	= sans réduction aux moyeux		
UPOS	= sans ventilation positive de carter		
URA	= sans tuyau de retour des gaz d'échappement		
US	= sans servo-direction		
USA	= Etats-Unis d'Amérique		
USF	= sans bavette, avant		
UST	= sans manchon pour filtre à air		
UTL	= sans ouverture au toit		
UTRF	= sans ventilateur réglé par thermostat		
UTV	= sans appareil supplémentaire de chauffage		
"UTV 4,88/1"	= rapport de démultiplication		
UV	= sans chauffage		
UVA	= sans système d'échappement à chemise d'eau		
UVFD	= sans répartiteur de poids		
V	= volt, gauche		
VARU	= Transport de marchandises		
VENV	= seulement pour véhicules construits pour Volvo Europa Naamloze Venootschap Belgique		
VFH	= véhicule pour circulation à droite		
VFV	= véhicule pour circulation à gauche		
VHB	= freins hydrauliques à dépression		
VIT	= blanc		
VST	= direction à gauche		
VTE	= essuie-glaces, électriques		
VTT	= essuie-glaces, à air comprimé		
VTW	= essuie-glaces, à dépression		
VXL	= boîte de vitesses		
W	= watt		
ÖD	= cote supérieure		





Utgåva 1	Kataloganweisungen	Grupp 1b	Sida 1
Issue		Group	Page

INHALTSVERZEICHNIS

Aufbau des Kataloges	Seite 1
Verwendung des Kataloges	Seite 1
Was man wissen muss über:	
Textseite	Seite 1
Bildseite	Seite 1
Register	Seite 1
Abkürzungen mit Erläuterungen	Seite 1
Erläuterungen	Seite 1
Abkürzungen	Seite 2
Kodeschlüssel, Typenbezeichnungen	Seite 3
Katalogänderungen	Seite 3

Aufbau des Kataloges

Der Katalog ist — wie aus dem Registerblatt hervorgeht — in Gruppen eingeteilt. Vor jeder Gruppe befindet sich ein numerisches Register sowie ein Verzeichnis über Satzverpackungen finden Sie am Ende des Kataloges. Registerblatt, Inhaltsverzeichnisse sowie Verzeichnis über Satzverpackungen sind in fünf Sprachen angegeben (schwedisch, englisch, französisch, deutsch und spanisch).

Verwendung des Kataloges

Wenn man weiß, wo sich das gewünschte Teil befindet, und wenn man nach dessen Ersatzteilnummer usw. sucht, schaut man unter der Gruppe nach, in der das Teil enthalten sein sollte. Mit Hilfe des Inhaltsverzeichnisses der Gruppe sucht man dann die zusammengebaute Einheit, zu der das Teil gehört. **ZUR BEACHTUNG!** Es können von einem Aggregat verschiedene Ausführungen vorhanden sein. Wenn man auf der Bildseite das Teil und damit dessen Positionsnummer gefunden hat, geht man zu derselben Positionsnummer auf der entsprechenden Textseite über, wo sich die Angaben für die Bestellung des betreffenden Teiles befinden. Wenn lediglich die Ersatzteilnummer bekannt ist, aber weitere Daten für die Bestellung erforderlich sind, bedient man sich des Nummernregisters. Wenn man die Ersatzteilnummer im Register gefunden hat, erhält man auf derselben Zeile einen Hinweis auf eine bestimmte Gruppe, Seite und Mikrofilm-Koordinate. Der Hinweis bezieht sich auf die Textseite, auf der die Ersatzteilnummer in der Spalte „Ersatzteilnummer“ zu finden ist. Auf derselben Zeile mit der Ersatzteilnummer sind die übrigen Daten für die Bestellung zu finden. Durch das Verfahren, von der Positionsnummer des gesuchten Teils zu derselben Positionsnummer auf der entgegengesetzten Bildseite überzugehen, erhält man Bescheid über die Anbringung des Teils sowie dessen Funktion in der zusammengebauten Einheit.

Was man wissen muss über die Textseite

Die Textseite ist in eine Anzahl Spalten mit den folgenden Bezeichnungen aufgeteilt: 1. „Pos“ Die Positionsnummer ist die Verbindung zwischen der Bestellangabe eines Teils auf der Textseite und dem Teil selbst auf der Bildseite. 2. „Antal“ (Anzahl) Hier ist die Anzahl eines bestimmten Teils innerhalb der nächsthöheren Einheit angegeben. Wenn es sich um Rohre oder Schläuche handelt, die pro Laufmeter vorrätig sind, ist die Bezeichnung wie folgt angegeben: Ab 1-99 mm „99MM“ und ab 100 mm und darüber hinaus „100“. Wenn solche Rohre oder Schläuche von derselben Abmessung auf mehreren Stellen innerhalb derselben Installationsgruppe (Bildabschnitt) vorkommen, wird auf die Abbildung hingewiesen, wo die Länge unmittelbar nach der Positionsnummer in Klammern angegeben ist. 3. „Det nr“ Die Ersatzteilnummer ist bei der Bestellung ungeteilt zu verwenden. 4. „Benämning“ (Bezeichnung) In dieser Spalte wird die Bezeichnung, die bei der Bestellung zu verwenden ist, angegeben. Die Bezeichnungen sind sowohl in schwedischer als auch in englischer Sprache angegeben. Wenn ein bestimmtes Teil in einer höheren zusammengesetzten Einheit enthalten ist, ist die Bezeichnung des Teils nach rechts verschoben, und zwar im Verhältnis zu der Bezeichnung der zusammengesetzten Einheit. Beim Kauf der zusammengesetzten Einheit werden auch die Teile, die im Verhältnis zu der zusammengesetzten Einheit nach rechts verschoben sind, mitgeliefert. 5. „Sats“ (Satz) Die Ziffern 1-4 in dieser Spalte geben den Lagerhaltungsgrad des jeweiligen Ersatzteiles an. Die Ziffer 1 be-

zeichnet den höchsten Lagerhaltungsgrad, d. h. dass dieses Ersatzteil in erster Linie auf Lager zu halten ist. Der Wichtigkeitsgrad sinkt mit jeder Zahl bis auf 4 herab. Nicht klassifizierte Teile sollten nur auf Lager gehalten werden, wenn der Verbrauch innerhalb des Verkaufsbereichs wirklich statistisch feststeht. 8 = Wird nicht separat oder als Ersatzteil verkauft. 0 = Standard-Einzelteile (Schrauben, Muttern, Scheiben), die auf Lager zu halten sind. Mit „O“ gekennzeichnete Teile sind unter Lagerhaltungsgrad 1 einzurichten. S = Einzelteile, die zum Reparatursatz gehören. Solche Einzelteile sind lediglich in Ausnahmefällen getrennt auf Lager zu halten. Wo dies möglich war, ist die komplette Nummer der Sätze in den Abschnitt oder die Gruppe eingeführt worden, wo sie ihren konstruktiven Platz hat. Wenn es nicht möglich war, die Teile eines Reparatursatzes direkt im Text zu erwähnen, ist die komplette Nummer des Satzes am Ende jedes Textabschnittes angegeben worden. Nimmt man beispielweise Gruppe 6 „Vorderachse, Lenkung“ und sucht die Einzelteile zum Austausch von Achsschenkelbolzen, findet man, dass die Ersatzteilnummer des Bolzens mit einem „S“ gekennzeichnet ist. Der Satz ist dann meistens als übergeordnete Komplettseinheit zu finden. In Ausnahmefällen ist der Satz am Ende des gleichen Text- und Bildabschnittes angegeben worden. 6. „Anmärkning“ (Anmerkung) Ausser den Seitenhinweisen enthält diese Spalte erklärende Angaben verschiedener Art. Eine in dieser Spalte mit einer Klammer umgebene Ersatzteilnummer gibt an, dass das Teil durch eine nebenstehende Nummer in der Ersatzteil-Nummernspalte ersetzt worden ist. Dieser Ersatz bezieht sich nur auf den betreffenden Katalog und die Positionsnummer. Anmerkungen, die in der Spalte für Anmerkungen keinen Platz haben, sind in dieser Spalte lt. folgendem Beispiel gekennzeichnet worden: 1, 2, 3) usw. Diese Vermerkziffern beginnen mit Nr. 1 in jeder Kataloggruppe und stehen als Fussnoten am Ende jeden Abschnitts. In den Fussnoten stehen die Vermerke auf schwedisch, englisch, französisch, deutsch und spanisch. Ein „X“ am linken Rand der Textseite markiert, wo eine Änderung beim letzten Seitenwechsel durchgeführt worden ist.

Was man wissen muss über die Bildseite

Die Abbildungen der Bildseite bestehen zum grössten Teil aus Perspektivzeichnungen. In einigen Fällen werden Plan- und Sektionsbilder von der Zeichnungsunterlage verwendet. Das Stufenverschiebungsprinzip, siehe Textseite, Punkt 4, kann man auch in dieser Abbildung feststellen, und zwar weil die Positionsnummer eines kompletten Teils mit einer Klammer die Nummer der Unterteilung schliesst. Komplette Einheiten werden auch mit einem Ring um die Positionsnummer markiert.

Was man wissen muss über das Register

Die „Register“-Gruppe ist in 2 Untergruppen aufgeteilt, und zwar „Nummernregister“ und „Reparatursätze“, die hier je für sich behandelt werden sollen.

Nummernregister

Das Nummernregister ist in Tabellenform aufgestellt und in Spalten aufgeteilt: „Det nr“ = Ersatzteilnummer, „Grupp“ = Gruppe, „Sida“ = Seite und „fiche-koordinat“ = Mikrofilm-Koordinate. Das Nummernregister kommt besonders dann zur Anwendung, wenn man lediglich die Ersatzteilnummer kennt, aber die übrigen Bestelldaten wissen möchte. Um eine bestimmte Nummer im Register zu finden, sucht man in der Spalte „Det nr“. Die Ersatzteilnummern sind in Nummernfolge aufgestellt. Auf derselben Zeile mit der Ersatzteilnummer findet man auch einen Hinweis auf die Gruppe und Seite oder die Mikrofilm-Koordinate, wo das betreffende Teil in seinem Zusammenhang zu finden ist. In den Fällen, wo ein Teil auf mehreren Stellen im Katalog vorkommt, wird die Ersatzteilnummer lediglich einmal geschrieben und sämtliche vorkommende Gruppen- und Seitennummern z. B. Mikrofilm-Koordinaten danach ausgeschrieben. Wenn ein Teil mehrmals auf einer Seite vorkommt, werden Ersatzteilnummer, Gruppe, Seite und Mikrofilm-Koordinate lediglich einmal ausgeschrieben.

Reparatursätze:

„Reparatursätze“ ist der Teil vom Register, aus dem hervorgeht, welche Ersatzteilsätze in den in diesem Katalog behandelten Wagentypen vorkommen. Um leichter die Reparatursätze identifizieren zu können, ist die Gruppe illustriert. Um

Sida 2	Grupp 1b	Kataloganweisungen	Utgåva 1
Page	Group		Issue

über die zum Satz gehörenden Teile Auskunft zu bekommen, verweisen wir auf den separaten Katalog über „Reparations- satser“.

Abkürzungen mit Erläuterungen

Erläuterungen

Durch Platzmangel bei der Übersetzung der Anmerkungen in vier Sprachen in Form von Abkürzungen haben wir eine Zusammenfassung, bezeichnet „Abkürzungen“ (siehe Seite 4), eingeführt. Diese Abkürzungen, die für sämtliche Sprachen gelten, werden somit nicht übersetzt. Sie sind alphabetisch aufgeteilt mit Ausgang von der schwedischen Sprache. Sogenannte Normbezeichnungen wie Fahrgestell-Nr., Motor-Nr., Karosserie- Nr. usw. sind, wie folgende Beispiele zeigen, verwendet worden.



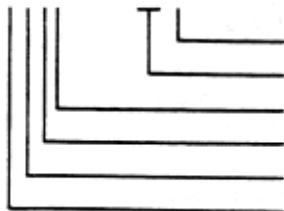
Utgåva 1	Kataloganweisungen		Grupp 1b	Sida 3
Issue			Group	Page
142	CH - 129999	EXCL 129901 - 129903		ausser Fahrgestell-Nr. 129901-129903
B 20 A	(498250)	MO - 86758		bis einschl. Fahrgestell-Nr. 129999 Modellbezeichnung
144	KAROSS 118300 -	(CH OMKR 118000 -)		bis einschl. Motor-Nr. (Herstellungs-Nr.) 86758 Motor, Ersatzteilnummer Motor, Typenbezeichnung
D100	MO 22429 -	INCL 22326 - 22396		ab Fahrgestell-Nr. etwa 118000 ab Karosserie-Nr. 118300 Modellbezeichnung
R 50	(395415)	- 365		sowie Motor-Nr. 22326-22396 ab Motor-Nr. 22429 Motor, Typenbezeichnung
				bis einschl. Getriebe (Herstellungs-Nr.) 365 Getriebe, Ersatzteilnummer Getriebe, Typenbezeichnung

Kodeschlüssel Typenbezeichnungen

Beispiel:

FB 88 - 44T

NB 88



Motor mit Turbo¹

Radstand in Dezimeter

Fahrzeuggrösse im Verhältnis zu den übrigen Fahrzeugen

Konstruktionsperiode

Dreiachser²

Frontlenker bzw. Haubenausführung

¹ Nicht beim Fahrzeug ohne Turbo.

² Nicht bei Zweiachsern.

Katalogänderungen

Auf der Rückseite der Titelseite ist eine Seite, bezeichnet „Eingeführte Änderungen“ eingehefet. Diese Seite ist hinzugekommen, damit Sie leichter kontrollieren können, dass sämtliche Änderungssätze in den Katalog eingehefet sind.

Jedem Änderungssatz wird ein Verzeichnis über Seiten, die neu hinzugekommen oder auszusortieren sind, mitgeliefert. In diesem Verzeichnis ist auch die Nummer des Änderungssatzes angegeben.

Reservdelskatalog
Parts catalogue

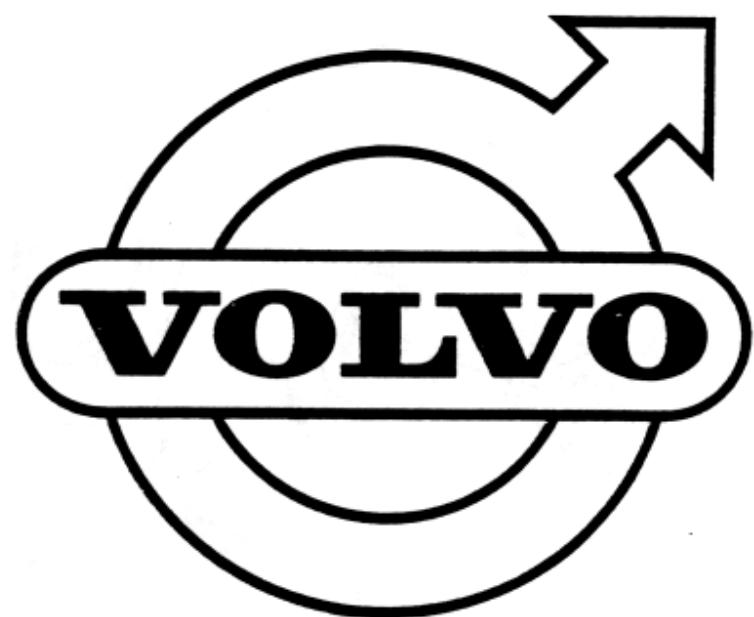


Sida 4	Grupp 1b	Kataloganweisungen	Utgåva 6
Page	Group		Issue
A	= Ampere	MFS	= mit vorderem Stoßdämpfer
ALT	= wahlweise	MGF	= mit Gummihohlsatzfedern
ANT KUGGAR	= Zähnezahl	MHR	= mit Handbremsventil
B	= Breite	MK	= mit Nebenantrieb
BAS	= Grundausführung	MKMR	= mit Kilometerzähler
BLÅ	= blau	MLD	= mit geräuschaufdämpfendem Luftfilter
BLF	= Blattfederung	MLF	= mit Luftvorwärmung
CAN	= Kanada	MLV	= mit Bremskraftregler
CH-XXXXX	= einschl. Fahrgestellnr.	MM	= mm
CH XXXXX-	= ab Fahrgestellnr.	MMH	= mit mechanischem Tachometer
D	= Außendurchmesser	MNB	= mit Nummernschildbeleuchtung
DET SE SIDA	= Einzelteile s. Seite	MNR	= mit Nabenvorgelege
DI	= Innendurchmesser	MO-XXXXX	= bis einschl. Motornr.
DLAM	= Zweischeiben-Trockenkuppl.	MO XXXXX-	= ab Motornr.
DMG	= Doppelfeder mit Gummihohlzusatzfeder	MPOS	= mit positiver Kurbelgehäuseentlüftung
DUG	= Doppelfeder ohne Gummihohlzusatzfeder	MRA	= mit Rückleitung für Abgase
EBR	= Bremssystem für den englischen Markt	MS	= mit Servolenkung
EEC	= Für Wagen auf dem EWG-Markt	MSF	= mit vorderen Schmutzfängern
EH	= mit Speichenrädern	MST	= mit Luftfilterüberzug
ELAM	= Einscheiben-Trockenkuppl.	MTB	= mit Zweigang-Hinterachse
EMG	= Einzelfeder mit Gummihohlzusatzfeder	MTL	= mit Dachklappe
ERF	= erforderliche Anzahl erforderliche Länge usw.	MTRF	= Lüfter mit Thermostatregelung
ERS AV	= ersetzt durch	MTV	= mit Zusatzheizung
ET	= englischer Text	MV	= mit Heizung
ETC	= usw.	MVA	= Auspuffanlage mit Wassermantel
EXCL	= ausschließlich	MVFD	= mit Gewichtverteiler
FAV (BAS)	= Favorit, Grundausführung	MÄRK	= gekennzeichnet mit
FBR	= Bremssystem für den französischen Markt	NF	= Normallüfter
FF	= verstärkte Feder	NFA	= normal plazierte Vorderachse
FFA	= nach vorn verschobene Vorderachse	NR	= Nummer
FS	= für Wagen mit Vordersitzen	NT	= normales Dach
FT	= Vorderachslast in ton angegeben	OBF	= Ölbadfilter
GRÄ	= grau	OMKR	= ungefähre Nr
GUL	= gelb	RAD	= Reihen-Einspritzpumpe
GV	= mit Mittelschaltung	ROR	= Rotor-Einspritzpumpe
H	= rechts	ROT	= Oktanzahl (Methode Research)
HJB	= Radstand	RV	= mit Lenkradschaltung
HMF	= Tachometer mit Fahrtgeschreiber	RÖD	= rot
HS	= für Wagen mit Sitzbank	S	= gehört zur Satzverpackung
HST	= Rechtslenkung	SBMR	= Sicherheitsgurt mit Rollen
HSTA	= Rechtslenkung, Australien	SBN	= schwedische Bremsen für die Niederlande
HSTB	= Rechtslenkung, England	SBR	= für allgemeine Märkte
HT	= erhöhtes Dach	SBUR	= Sicherheitsgurt ohne Rollen
HUF	= Tachometer ohne Fahrtgeschreiber	SE GRUPP	= siehe Gruppe
HV	= Kombi	SE POS	= siehe Position
HYTT-XXXXX	= bis einschl. Fahrerhausnr.	SE SIDA	= siehe Seite
HYTT XXXXX-	= ab Fahrerhausnr.	SEN UTF	= jetzige Ausführung
INCL	= einschließlich	SH	= mit Scheibenrädern
KAROSS-XXXX	= bis einschl. Karosserie-Nr.	SM	= für den schwedischen Markt
KAROSS XXXXX-	= ab Karosserie-Nr.	SPEC UTF	= Spezialausführung
KH	= kurzes Fahrerhaus	SPV	= Spurweite
KM	= km	ST	= Stück
KMPL	= komplett	STD	= Serienmäßige Ausführung
KOMB	= Kombination, Bezüge	STD D	= Standardabmessung
L	= Liter, Länge	SV	= Transporter
LAGERFÖRES EJ	= nicht als Ersatzteil lagervorrätig	SVART	= schwarz
LH	= langes Fahrerhaus	SVG	= Transporter mit verglasten Karosserie-seiten
LPF	= Luftfilter, Papierfilter	SVP	= Transporter mit fensterlosen Karosserie-seiten
LUF	= mit Luftfederung	SVT	= schwedischer Text
MA	= mit Motorbremse	TB	= Druckluftbremsen
MAC	= mit Klimaanlage	TF	= Tropenlüfter
MAJ	= mit automatischem Einstellhebel	THB	= drucklufthydraulische Bremse
MAR	= mit Auspuffreiniger	TID UTF	= frühere Ausführung
MCOMBU	= für Klimaanlage vorbereitet	TJ	= Stärke
MDFS	= mit Zugvorrichtung für Auflieger	TUM	= Zoll
MDS	= mit Ausgleichsperre	UA	= ohne Motorbremse
MEB	= mit einfach übersetzter Hinterachse	UAC	= ohne Klimaanlage
MER	= mit elektr. beheiztem Rückfenster	UAJ	= ohne automatischem Einstellhebel
METERVARA	= Meterware	UAR	= ohne Auspuffreiniger
MF	= mit Frischluftanlage	UCOMBU	= nicht für Klimaanlage vorbereitet
MFP	= mit Flitchplate-verstärkten Rahmen		



Utgåva 6	Kataloganweisungen	Grupp 1b	Sida 5
Issue		Group	Page

UD	= Untergröße
UDFS	= ohne Zugvorrichtung für Auflieger
UDS	= ohne Ausgleichsperre
UER	= ohne elektr. beheiztes Rückfenster
UFP	= ohne Flitchplate-verstärkten Rahmen
UFS	= ohne vorderen Stoßdämpfer
UGF	= ohne Gunnihohlzusatzfedern
UHR	= ohne Handbremsventil
UK	= ohne Nebenantrieb
UKMR	= ohne Kilometerzähler
ULD	= ohne geräuschdämpfendes Luftfilter
ULF	= ohne Luftvorwärmung
ULV	= ohne Bremskraftregler
UNB	= ohne Nummernschildbeleuchtung
UNR	= ohne Nabenvorgelege
UPOS	= ohne positive Kurbelgehäusentlüftung
URA	= ohne Rückleitung für Abgase
US	= ohne Servolenkung
USA	= USA
USF	= ohne Schutzfänger
UST	= ohne Luftfilterüberzug
UTL	= ohne Dachklappe
UTRF	= Lüfter ohne Thermostatregelung
UTV	= ohne Zusatzheizung
"UTV 4.88/1"	= übersetzungsverhältnis
UV	= ohne Heizung
UVA	= Auspuffanlage ohne Wassermantel
UVFD	= ohne Gewichtsverteiler
V	= Volt, links
VARU	= Warentransporter
VENV	= nur für Fahrzeuge bei Volvo Europa Naamloze Vennootschap gebaut
VFH	= Fahrzeuge für Rechtsverkehr
VFV	= Fahrzeuge für Linksverkehr
VHB	= vakuumhydraulische Bremse
VIT	= weiß
VST	= Linksslenkung
VTE	= Scheibenwischer, elektr.
VTT	= Scheibenwischer, Druckluft
VTW	= Scheibenwischer, Unterdruck
VXL	= Getriebe
W	= Watt
ÖD	= Übergröße



**Indice**

Estructura del catálogo	Pág. 1
Empleo del catálogo	Pág. 1
Lo que debe saberse acerca de:	
La página de texto	Pág. 1
La página ilustrada	Pág. 1
El índice	Pág. 1
Abreviaciones con explicaciones	Pág. 2
Explicaciones	Pág. 2
Abreviaciones	Pág. 2
Llave de código, designaciones de tipo	Pág. 3
Modificaciones introducidas en el catálogo	Pág. 3

Estructura del catálogo

El catálogo está dividido en los grupos que se desprenden de la hoja de registro. Al comienzo de cada grupo existe un índice. Al final del catálogo se encuentra un registro numérico y una especificación de los empaques por juegos. La hoja de registro, los índices y la especificación sobre los empaques por juego se hallan impresas en cinco idiomas (sueco, inglés, francés, alemán y español).

Empleo del catálogo

Si se desea saber dónde un detalle se encuentra colocado y cuál es su número de detalle, etc., se busca el grupo al cual el detalle pertenece. Con la ayuda del índice del grupo, se busca luego la unidad completa de la cual el detalle forma parte. NOTA! Pueden existir distintas variantes de un mismo grupo. Una vez que se ha localizado el detalle en la página ilustrada y consecuentemente el número de posición del detalle, se busca el número de posición en la página de texto correspondiente, donde se obtienen las informaciones necesarias para el pedido del detalle. Si únicamente se conoce el número de un detalle y se desea saber los restantes para su pedido, se emplea el registro numérico. Una vez que se ha encontrado el nro. de detalle en el registro, se localiza en la misma línea el grupo, la página y las coordenadas de microfilm donde se encuentra el detalle en cuestión. La referencia nos lleva a la página de texto en la cual el número de detalle se encuentra en la columna "Número de detalle". En el mismo renglón que el número de detalle se encuentran las informaciones necesarias para su pedido. Buscándose el número de posición de detalle en la página ilustrada opuesta, se sabe la ubicación del detalle como asimismo su función en el grupo al cual pertenece.

Lo que se debe saber referente a la página de texto

La página de texto está dividida en un cierto número de columnas, denominadas de la siguiente manera: 1. "Pos" El número de posición constituye la relación entre los datos de pedido y un detalle en la página de texto y el detalle propiamente dicho en la página ilustrada. 2. "Antal" (Cantidad) Aquí se indica la cantidad de un detalle determinado que entra en la unidad inmediata superior. Las piezas o detalles que tenemos en stock por longitud como ser tubos, mangueras, etc., se indican de la siguiente manera: De 1 a 99 milímetros "99 mm" y a partir de 100 milímetros "100". Si existen tubos o mangueras de la misma dimensión en distintos lugares en un mismo grupo de instalación (véase fig.), hacemos referencia a la fig. donde la longitud es indicada entre paréntesis en combinación con el número de posición. 3. "Det nr" (nro. de detalle) El número de detalle debe ser empleado en forma completa al formularse órdenes de pedido. 4. "Benämning" (Denominación) En esta columna se indica la denominación que debe emplearse para los detalles al formularse órdenes de pedidos. Las denominaciones están indicadas en sueco y en inglés. Si un cierto detalle forma parte de una unidad completa, la denominación del detalle está desplazada hacia la derecha en relación a la denominación del grupo completo. Al comprarse el grupo completo, los detalles que se encuentran desplazados hacia la derecha forman parte del suministro. 5. "Sats" (juego) Las cifras 1 a 4 en la columna de juegos indican la "magnitud del stock" del repuesto correspondiente. La cifra 1 indica la magnitud más alta de stock, lo cual significa que la pieza correspondiente en primer lugar debe ser tenida en stock. La importancia de tener un detalle en stock

baja correlativamente hasta 4. Las piezas no clasificadas deben únicamente tenerse en stock si se ha comprobado que en cierto distrito existe consumo de la pieza mencionada. 8 = Indica que el detalle no se vende separado o como repuesto. 0 = Piezas standard (tornillos, tuercas, arandelas) que deben ser tenidas en stock. Las piezas marcadas con 0 pertenecen a la magnitud de stock 1. S = Indica que la pieza forma parte de un juego de reparaciones. Estas piezas deben ser mantenidas en stock por separado tan sólo en casos excepcionales. En los casos en que ha sido posible, hemos señalado el número completo de los juegos en la sección o grupo donde tienen su sitio constructivo. En los casos donde no ha sido posible indicar un juego de reparación con sus piezas correspondientes directamente en texto, hemos incluido el número completo del juego al final del texto. Si por ejemplo miramos en el grupo 6 eje delantero, dirección y buscamos las piezas necesarias para el cambio del perno pivote, descubriremos que el número de detalle del perno pivote está marcado con una "S". El juego se encuentra entonces generalmente como unidad completa de más importancia. En casos excepcionales ésta ha sido también incluida al final del texto o de la ilustración. 6. "Anmärkning" (Observaciones) Además de las referencias de páginas, esta columna contiene datos informativos de distintas clases. Un número de detalle en esta columna que está señalado con una llave, indica que pieza ha sido sustituida por el número en la columna del número de detalle. Este reemplazo rige únicamente para el catálogo y la posición correspondiente. Las observaciones que por razones de espacio no pueden ser anotadas en la columna de observaciones, han sido marcadas en esta columna de acuerdo al siguiente ejemplo: 1, 2, 3) etc. Estas cifras de llama empiezan con el número 1 dentro de cada grupo del catálogo y se encuentran como notas de pie de página al final de cada sección. En las notas de pie se escriben las observaciones en sueco, inglés, francés, alemán y español. Una "X" en el margen izquierdo de la hoja de texto marca dónde se ha realizado la modificación en el último cambio de páginas.

Lo que debe saberse acerca de la página con ilustraciones

Las ilustraciones consisten generalmente en dibujos en perspectiva. En ciertos casos se emplean planos y figuras de secciones. El principio del desplazamiento, véase la página de texto, punto 4, puede también ser descubierto en la figura ya que el número de posición de la unidad completa abarca los detalles componentes por medio de una llave. Una unidad completa se marca también con un hilo alrededor del número de posición.

Lo que se debe saber acerca del registro

El grupo "registro" está dividido en dos subgrupos, es decir registró alfabético", "índice numérico" y "juego de reparaciones", los cuales a continuación son tratados por separado.

Índice numérico

El índice numérico está realizado en forma de tabla y se ha dividido en columnas: "Det nr", "Grupp", "Sida" y "fichekoordinat" ("Nro. de detalle", "Grupo", "Página" y "coordenadas de microfilm"). Para encontrarse un número determinado en el índice, se busca la columna "Nr. de detalle". Los números de detalle están anotados en orden numérico. En el mismo renglón que el número de detalle se encuentra la referencia al grupo y la página en el catálogo o las coordenadas de microfilm en las que el detalle está ilustrado con el componente correspondiente. En los casos en que un detalle existe en varios lugares del catálogo, se escribe el número de detalle tan sólo una vez anotándose luego todos los números de grupo, página o coordenadas de microfilm. Si un detalle existe varias veces en la misma página, se anota el nro. de detalle, el grupo, la página y las coordenadas de microfilm solamente una vez.

Juego de reparaciones

"Los juego de reparaciones" es la parte del índice que nos dice cuales son los juegos de piezas de reparaciones que existen para el modelo, por los modelos de vehículos a los cuales se refiere el catálogo. Para poder identificar más fácilmente los juegos de reparaciones, se han ilustrado los grupos. Para la

Sida 2	Grupp 1b	Instrucciones concernientes al catálogo	Utgåva 1
Page	Group		Issue

obtención de una información de las piezas que componen el juego, hacemos referencial en un catálogo separado sobre el "Juego de reparaciones".

Abreviaciones y explicaciones

Explicaciones

Debido a la falta de espacio al realizarse la traducción a cuatro idiomas de las observaciones en forma de notas, etc., hemos realizado una recopilación denominada "Abreviaciones" (véase pag. 4). Estas abreviaciones que rigen para todos los idiomas y por tanto no serán traducidas, han sido colocadas en orden alfabético en base al idioma sueco. En los casos en que se emplean notas de carácter standard que indican por ejemplo el número de chasis, el número del motor, el número de carrocería, etc., éstas han sido preparadas de acuerdo al siguiente ejemplo:



Utgåva 1	Issue	Indications concernant al catalogue	Grupp 1b	Sida 3
			Group	Page
142	CH-129999	EXCL 129901—129903		exclusive chassis números 129901—129903 hasta el chasis nro. 129999 designación de modelo
B 20 A	(498250)	MO-86758		hasta el motor nro. (nro. de fabricación) 86758 motor. nro. de det. motor. designación de tipo
144	KAROSS 118300-	(CH OMKR 118000-)		a partir del chasis nro. 118000 a partir de la carrocería nro. 118300 designación de modelo
D 100	MO 22429-	INCL 22326—22396		y los motores nro. 22326—22396 a partir del motor nro. 22429 motor. designación de tipo
R 50	(395315)	-365		hasta de la caja de cambios nro. (nro. de fabricación) 365 caja de cambios nro. de det. caja de cambios. designación de tipo

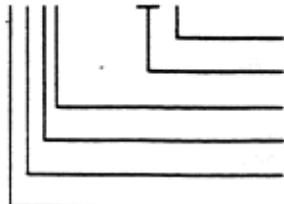
Llave de código, designaciones de tipo

Ejemplo:

FB88

NB88

44T



Motor con turbocompresor¹

Distancia entre ejes en decímetros

Tamaño del vehículo en relación a los demás vehículos

Período de construcción

Camión de tres ejes²

Cabina corta o cabina larga

¹) No mencionado en los motores sin turbocompresor.

²) No mencionado en los camiones de dos ejes.

Modificaciones introducidas en el catálogo

Al dorso de la portada del catálogo se halla el título "Modificaciones introducidas". Esta página se ha incluido para que sea posible mantener el catálogo al día, controlándose que todos los juegos de modificaciones sean colocados en el catálogo.

Con cada juego de modificaciones se adjunta una especificación sobre las hojas eliminadas y las nuevas. En esta especificación se indica también el número de juego de modificación.

Sida 4	Grupp 1b	Instrucciones concernientes al catálogo	Utgåva 6
Page	Group		Issue
A	= amperio	MFS	= con amortiguadores delanteros
ALT	= alternativa	MGF	= con fuelle de goma
ANT KUGGAR	= número de dientes	MHR	= con mando manual
B	= ancho	MK	= con toma de fuerza
BAS	= versión base	MKMR	= provisto de contador de quilómetros
BLÅ	= azul	MLD	= con filtro de aire silenciador
BLF	= suspensión por ballestas	MLF	= con precalentamiento del aire
CAN	= Canada	MLV	= con válvula de freno sensible a la carga
CH-XXXXX	= hasta el chasis nro	MM	= milímetros
CH XXXXX-	= a partir del chasis nro	MMH	= con velocímetro mecánico
D	= diámetro, exterior	MNB	= con iluminación de placas
DET SE SIDA	= detalles componentes, véase pág.	MNR	= con reductor de cubo
DI	= diámetro, interior	MO-XXXXX	= hasta el motor nro.
DLAM	= de dos discos	MO XXXXX-	= a partir del motor nro.
DMG	= ballesta con muelle de goma	MPOS	= con ventilación de cárter positiva
DUG	= ballesta sin muelle de goma	MRA	= con tubo de retorno para los gases de escape
EBR	= sistema de frenos, marcado inglés	MS	= con servodirección
EEC	= Para vehículos a los países de la CEE	MSF	= con salpicaderos, delanteros
EH	= con ruedas de rayo	MST	= con camisa para el filtro de aire
ELAM	= monodisco	MTB	= con puente trasero de dos velocidades
EMG	= ballesta simple con muelle de goma	MTL	= con techo corredizo
ERF	= cantidad necesaria, longitud necesaria etc	MTRF	= con ventilador termostáticamente regulado
ERS AV	= reemplazado por	MTV	= con calefacción adicional
ET	= texto inglés	MV	= con calefactor
ETC	= etcétera	MVA	= con múltiple de escape con camisa de agua
EXCL	= exclusive	MVFD	= con distribuidor de peso
FAV (BAS)	= FAVORIT, Versión base	MÄRKET	= marcado
FBR	= sistema de frenos, marcado francés	NF	= ventilador standard
FF	= resorte reforzado	NFA	= eje delantero de ubicación normal
FFA	= eje delantero adelantado	NR	= número
FS	= para coches con asientos delanteros individuales	NT	= techo de altura normal
FT	= presión eje delantero en toneladas	OBF	= filtro de aire en baño de aceite
GRÄ	= gris	OMKR	= alrededor del nro.
GUL	= amarillo	RAD	= bomba de inyección tipo elementos en línea
GV	= con palanca de cambios en el piso	ROR	= bomba de inyección de tipo rotativo
H	= derecha	ROT	= índice de octano (método Research)
HJB	= distancia entre ejes	RV	= con palanca de cambios bajo al volante
HMF	= velocímetro con registrador de viajes	RÖD	= rojo
HS	= para coches con asiento delantero enterizo	S	= forma parte del empaque por juego
HST	= dirección a la derecha	SBMR	= correa de seguridad con rodillos
HSTA	= dirección a la derecha, Australia	SBN	= frenos tipo sueco para los Países Bajos
HSTB	= dirección a la izquierda, Inglaterra	SBR	= sistema de frenos, mercado general
HT	= techo elevado	SBUR	= correa de seguridad sin rodillos
HUF	= velocímetro sin registrador de viajes	SE GRUPP	= véase grupo
HV	= camioneta rural	SE POS	= véase posición
HYTT-XXXXX	= hasta la cabina nro.	SE SIDA	= véase pág.
HYTT XXXXX-	= a partir de la cabina nro.	SEN UTF	= producción posterior
INCL	= inclusive	SH	= con ruedas de disco
KAROSS-XXXXX	= hasta la carrocería nro.	SM	= mercado sueco
KAROSS XXXXX-	= a partir de la carrocería nro.	SPEC UTF	= ejecución especial
KH	= cabina corta	SPV	= vía
KM	= kilómetro	ST	= cada uno
KMPL	= completo	STD	= versión standard
KOMB	= combinación de tapizado	STD D	= dimensión standard
L	= litros, longitud	SV	= furgón
LAGERFÖRES EJ	= no tenemos en stock como pieza de repuesto	SVART	= negro
LH	= cabina larga	SVG	= furgón, ventanillas laterales
LPF	= filtro de aire, elemento del papel	SVP	= furgón, sin ventanillas
LUF	= con suspensión neumática	SVT	= texto sueco
MA	= con freno a gases de escape	TB	= frenos de aire comprimido
MAC	= con acondicionamiento de aire	THB	= ventilador tropical
MAJ	= con palanca de ajuste automática	TID UTF	= frenos hidráulicos a aire comprimido
MAR	= con purificador de gases de escape	TJ	= producción anterior
MCOMBU	= preparado para acondicionamiento de aire	TUM	= espesor
MDFS	= con enganche para semirremolque	UA	= pulgada
MDS	= con bloqueo de diferencial	UAC	= sin frenos a gases de escape
MEB	= con puente trasero de reducción simple	UAJ	= sin acondicionamiento de aire
MER	= con luna trasera eléctricamente calentada	UCOMBU	= sin palanca de ajuste automática
METERVARA	= artículos por metro		= sin purificador de gases de escape
MF	= con sistema aire fresco, de calefacción		= no preparado para acondicionamiento de aire
MFP	= bastidor reforzado con Flitchplate		



UD	= subdimensión
UDFS	= sin enganche para semirremolque
UDS	= sin bloqueo de diferencial
UER	= sin luna trasera eléctricamente calentada
UFP	= bastidor reforzado sin Flitchplate
UFS	= sin amortiguadores delanteros
UGF	= sin muelle de goma
UHR	= sin mando manual
UK	= sin toma de fuerza
UKMR	= sin contador de quilómetros
ULD	= sin filtro de aire silenciador
ULF	= sin calefactor de aire
ULV	= sin válvula de freno dependiente de carga
UNB	= sin iluminación de matrícula
UNR	= sin reductor de cubo
UPOS	= sin ventilación de cárter positiva
URA	= sin tubo de retorno para los gases de escape
US	= sin servodirección
USA	= Estados Unidos de América
USF	= sin salpicaderos, delanteros
UST	= sin camisa para el filtro de aire
UTL	= sin techo corredizo
UTRF	= sin ventilador termostáticamente regulado
UTV	= sin calefacción adicional
"UTV 4,88/1"	= relación
UV	= sin calefacción
UVA	= sin múltiple de escape con camisas de agua
UVFD	= sin repartidor de peso
V	= volt, izquierdo
VARU	= transporte de mercancías
VENV	= únicamente para vehículos construidos por Volvo Europa Naamloze Venootscha Bélgica
VFH	= camiones para tránsito a la derecha
VFV	= camiones para tránsito a la izquierda
VHB	= frenos hidráulicos al vacío
VIT	= blanco
VST	= dirección a la izquierda
VTE	= limpiaparabrisas, eléctricos
VTT	= limpiaparabrisas, a aire comprimido
VTV	= limpiaparabrisas, a vacío
VXL	= caja de cambios
W	= watio
ÖD	= sobredimensión

